

Voor de gebruiker/voor de installateur



Gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding atmoMAG



Geyser

atmoMAG 11-O/O XZ

Gebruiksaanwijzing atmoMAG

Inhoudsopgave

Algemene informatie	3
----------------------------------	----------

Bijzondere productkenmerken	3
--	----------

1 Aanwijzingen bij de documentatie	3
---	----------

1.1 Bewaren van de documenten.	3
1.2 Gebruikte symbolen.	3
1.3 CE-markering	3
1.4 Gaskeur-CW-Label	3
1.5 Toesteltype	4

2 Veiligheid	4
---------------------------	----------

3 Aanwijzingen bij installatie en gebruik	5
--	----------

3.1 Fabrieksgarantie.	5
3.2 Gebruik volgens de bestemming.	5
3.3 Vereisten aan de plaats van opstelling	5
3.4 Onderhoud	6
3.5 Recycling en afvoer.	6
3.5.1 Toestel	6

3.5.2 Verpakking	6
------------------------	---

3.6 Energiebesparende tips	6
----------------------------------	---

4 Bediening	6
--------------------------	----------

4.1 Overzicht van de bedieningselementen.	6
--	---

4.2 Maatregelen voor de inbedrijfname.	7
---	---

4.3 Inbedrijfname	7
-------------------------	---

4.3.1 Waakvlam aansteken.	7
--------------------------------	---

4.3.2 Functie „stand-by” instellen.	7
--	---

4.4 Wamwaterbereiding.	7
-----------------------------	---

4.4.1 Warm water tappen.	7
-------------------------------	---

4.4.2 Watertemperatuur instellen.	8
--	---

4.5 Toestelvermogen	8
---------------------------	---

4.5.1 Vermogensinstelling	8
---------------------------------	---

4.5.2 Modulatie.	8
-----------------------	---

4.6 Verhelpen van storingen.	8
-----------------------------------	---

4.7 Buiten bedrijf stellen.	9
----------------------------------	---

4.7.1 Functie „stand-by” uitschakelen	9
---	---

4.7.2 Afsluitinrichtingen sluiten	9
---	---

4.8 Vorstbeveiliging	9
----------------------------	---

4.9 Onderhoud en servicedienst	10
--------------------------------------	----

Algemene informatie

De toestellen atmoMAG zijn aansluitklaar. Ze hoeven enkel nog met de buisleidingen en de verbrandingsgasinstallatie verbonden te worden. Ze dienen om één of meerdere aftappunten, b.v. wastafels, douches en badkuipen van warm water te voorzien.

De toestellen moeten aan een verbrandingsgassysteem met natuurlijke luchtafvoer (schoorsteen) aangesloten worden.

Ze beschikken over een onderhoudsarme piëzo-ontstekingsinrichting voor ontstekingsbranders.

Alle geysers beschikken over een verbrandingsgassensor die bij storingen van de verbrandingsgasafvoer de gas toevoer naar de brander onderbreekt.

De geysers zijn met een veiligheidstemperatuurbegrenzer uitgerust, die bij oververhitting van de warmtewisselaar het verdere gebruik van het toestel verhindert.

De toestellen kunnen aan de beschikbare gassoort aangepast worden. Voor het ombouwen van het toestel op andere gassoorten, gelieve uw installateur om advies te vragen.

De precieze benaming van uw toestel heeft de installateur na de installatie in de installatiehandleiding in de tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. de ingestelde gassoort vermeld.

Bijzondere productkenmerken

Het maximale vermogen van de toestellen kan naargelang de behoefte via de vermogenskeuze van 50 % tot 100 % in 10 stappen ingesteld worden. In het bereik van de gekozen vermogensstand wordt de gashoeveelheid traploos aan de doorstromende waterhoeveelheid aangepast.

Door deze uitrustingskenmerken ontstaan voor het gebruik de volgende voordelen:

- Het toestel verbruikt slechts zoveel gas als nodig is voor de momentele behoefte. Daardoor wordt in het volledige aftapbereik van het toestel een constante uitlooptemperatuur bereikt.
- Het gebruik van thermostaatmengkranen en één-greepsmengkranen is zonder beperking mogelijk.
- De toestellen kunnen ook voor de voorziening van aftappunten met geringe afnamehoeveelheden, b.v. bidets, ingezet worden, omdat al warmwaterhoeveelheden vanaf 2,2 l/min met constante uitlooptemperatuur getapt kunnen worden.

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.

In combinatie met deze gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften zijn andere documenten geldig.

Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kunnen we niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullende geldende documenten voor de gebruiker van de installatie:

- Gebruiksaanwijzing nr. 921079
- Garantiekaart

voor de installateur:

- Installatiehandleiding nr. 921079

1.1 Bewaren van de documenten

Gelieve deze gebruiksaanwijzing alsook alle aanvullende geldende documenten zodanig te bewaren dat ze direct ter beschikking staan.

Geef de documenten bij verhuis of verkoop van het toestel aan de volgende eigenaar.

1.2 Gebruikte symbolen

Gelieve bij de bediening van het toestel de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen!



Gevaar!

Onmiddellijk gevaar voor lijf en leden!



Attentie!

Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!



Aanwijzing!

Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor vereiste activiteit.

1.3 CE-markering

Met de CE-markering wordt gedocumenteerd dat de toestellen conform het typeoverzicht aan de fundamentele vereisten van de volgende richtlijnen voldoen:

- Gastoestelrichtlijn (richtlijn 90/396/EEG van de Raad)
- Richtlijn over de elektromagnetische compatibiliteit met de grenswaardeklasse B (richtlijn 89/336/EEG van de raad)

1.4 Gaskeur-CW-Label

Het toestel voldoet aan de Gaskeur-gebruiksklasse 2. Bij bedrijf met zuiver propaan kunnen deze gaskeur-comforteigenschappen niet worden gegarandeerd.

1 Aanwijzingen bij de documentatie

2 Veiligheid

Toepassingsklassen

CW 2:

- een CW-tapdebiet van tenminste 3,6 l/min. van 60 °C
- een douchefuntie van 3,6 l/min van 60 °C
(dit komt overeen met 6 l/min. bij 40 °C)

CW 3:

- een CW-tapdebiet van tenminste 6 l/min van 60 °C
- een douchefuntie van 3,6 l/min tot 6 l/min van 60 °C
(dit komt overeen met 6 tot 10 l/min. bij 40 °C)
- het vullen van een bad met 100 liter water van 40 °C gemiddeld, binnen 12 minuten

Specifieke leidinglengte is de maximaal toepasbare leidinglengte waarbij na 30 seconden vanaf begin tappen de vereiste blijvende temperatuurverhoging is bereikt.

Effektieve toestelwachtijd is de tijdsduur die vanaf begin tappen benodigt is om ten behoeve van installatieberekeningen een temperatuurverhoging van 40K te verkrijgen aan de tapwateruitlaat van het toestel.

Geyser	Toepassingsklasse
atmoMAG 11-O/O	CW 2
atmoMAG 14-O/O	CW 3

Tab. 1.1 Gaskeur criteria CW

1.5 Toesteltype

U kunt het geïnstalleerde toesteltype aan de hand van de vermelding in hoofdstuk 10 Technische gegevens in de installatiehandleiding vaststellen, die de installateur na de installatie daar aangebracht heeft.

2 Veiligheid

Wat te doen in geval van nood



Gevaar!

Gasgeur! Vergiftigings- en explosiegevaar door defecten!

Gelieve bij gasgeur als volgt te handelen:

- Geen licht in-/uitschakelen.
- Geen andere elektrische schakelaars bedienen.
- Geen telefoon in de gevarenszone gebruiken.
- Geen open vuur gebruiken (b.v. aansteker, lucifer).
- Niet roken.
- Gasafsluitkraan sluiten.
- Ramen en deuren openen.
- Medebewoners waarschuwen.
- Huis verlaten.
- Gasmaatschappij of uw erkende technicus op de hoogte brengen.

Veiligheidsinstructies

Neem absoluut de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.



Gevaar!

Ontploffingsgevaar door ontvlambare gas-luchtmengsels!

Explosieve of licht ontvlambare stoffen (b.v. benzine, verf etc.) niet in de opstellingsruimte van het toestel gebruiken of opslaan.

Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide! De verbrandingsgassensor mag in geen geval buiten bedrijf gesteld worden. Anders kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de schoorsteen verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstellingsruimte terugstromen.

Gevaar!

Vergiftigings- en explosiegevaar door defecten! De veiligheidsinrichtingen mogen in geen geval uit bedrijf gesteld worden en er mogen ook geen manipulaties aan deze inrichtingen uitgevoerd worden, waardoor de goede werking ervan in gevaar kan komen.

Daarom geen veranderingen uitvoeren:

- aan het toestel
- in de omgeving van het toestel
- aan de toevoerleidingen voor gas, toevoerlucht, water en stroom
- alsook aan de afvoerleidingen voor verbrandingsgas

Het veranderingsverbod geldt eveneens voor bouwconstructies in de omgeving van het toestel, voor zover die een invloed op de bedrijfsveiligheid van het toestel kunnen hebben.

Voorbeelden hiervoor zijn:

- Be- en ontluchtingsopeningen in deuren, plafonds, ramen en wanden mag u niet afsluiten, ook niet tijdelijk. Bedek bijvoorbeeld geen ventilatieopeningen met kledingstukken e.d. Bij het plaatsen van vloerbekledingen mogen de ventilatieopeningen aan de onderkanten van de deuren niet afgesloten of verkleind worden.
- De ongehinderde toevoer van lucht naar het toestel mag u niet hinderen. Let hierop vooral bij het eventueel opstellen van kasten, rekken of dergelijke onder het toestel. Een kastachtige mantel van het toestel valt onder de betreffende uitvoeringsvoorschriften. Vraag hierover om informatie bij uw gespecialiseerde firma, als u een dergelijke mantel wenst.
- Openingen voor toevoerlucht en verbrandingsgas moet u vrijhouden. Let erop dat b.v. afdekkingen van de openingen bij werkzaamheden opnieuw verwijderd worden.
- De toestellen mogen niet in ruimtes geïnstalleerd worden, van waaruit ventilatie-installaties of warmelucht-

verwarmingsinstallaties lucht met behulp van ventilatoren afzuigen (b.v. wasemkappen, droogtrommels). Tenzij er veiligheidsinrichtingen gebruikt worden die bij het gebruik van de geyser de ventilatoren automatisch uitschakelen.

- Bij het inbouwen van voegdichte vensters moet u er in samenspraak met uw erkende gespecialiseerde firma voor zorgen dat er voor voldoende toevoer van verbrandingslucht naar het toestel gezorgd wordt.

Voor wijzigingen aan het toestel of in de omgeving ervan moet u in elk geval een beroep doen op de erkende gespecialiseerde firma die hiervoor bevoegd is.



Attentie!

Gevaar voor beschadiging door ondeskundige veranderingen!

Voer in geen geval zelf wijzigingen of manipulaties aan de geyser of aan andere delen van de installatie uit.

Probeer nooit om onderhoud of reparaties aan het toestel zelf uit te voeren.

- Vernietig of verwijder geen loodjes van componenten met borglak. Enkel erkende installateurs en de klantendienst van de fabrikant zijn geautoriseerd om gelode componenten te veranderen.



Gevaar!

Verbrandingsgevaar!

Het water uit de waterkraan kan heet zijn.



Attentie!

Gevaar voor beschadiging!

Gebruik geen sprays, oplosmiddelen, chloorhoudende reinigingsmiddelen, verf, lijm enz. in de omgeving van het toestel. Deze stoffen kunnen onder ongunstige omstandigheden tot corrosie - ook in het verbrandingsgassysteem - leiden.

Opstelling en instelling

Het toestel mag enkel door een erkende installateur geïnstalleerd worden. Die is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie en inbedrijfname.

Deze technicus is eveneens bevoegd voor inspectie/onderhoud en reparatie van het toestel alsook voor wijzigingen van de ingestelde gashoeveelheid bevoegd.

3 Aanwijzingen bij installatie en gebruik

3.1 Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie wordt verleend alleen indien de installatie is uitgevoerd door een door Vaillant BV erkende installateur conform de installatievoorschriften van het betreffende product.

De eigenaar van een Vaillant product kan aanspraak maken op fabrieksgarantie die conform zijn aan de algemene garantiebepalingen van Vaillant BV.

Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend door de servicedienst Vaillant BV of door een door Vaillant BV aangewezen installatiebedrijf uitgevoerd.

Eventuele kosten die gemaakt zijn voor werkzaamheden aan een Vaillant product gedurende de garantieperiode komen alleen in aanmerking voor vergoeding indien vooraf toestemming is verleend aan een door Vaillant BV aangewezen installatiebedrijf en als het conform de algemene garantiebepalingen een werkelijk garantiegeval betreft.

3.2 Gebruik volgens de bestemming

De Vaillant-geysers van de serie atmoMAG zijn volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij ondeskundig of niet-reglementair gebruik gevaar voor lijf en leden van de gebruiker of derden; en/of beschadigingen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.

De geysers zijn speciaal voor de warmwaterbereiding met gas bestemd. Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk gesteld worden. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Tot het gebruik volgens de bestemming horen ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de installatievoorschriften alsook alle andere aanvullende geldende documenten en het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.



Attentie!

Elk misbruik is verboden.

De geyser moet door een erkende installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

3.3 Vereisten aan de plaats van opstelling

De geysers worden aan een muur, bij voorkeur in de buurt van het regelmatige aftappunt en van de verbrandingsgasschoorsteen geïnstalleerd.

Ze kunnen in b.v. woningen, kelderruimtes, berguimtes of polyvalente ruimtes geïnstalleerd worden. Vraag uw installateur welke geldende nationale voorschriften in acht genomen moeten worden.

De opstellingsplaats moet permanent vorstvrij zijn. Als u dit niet kunt garanderen, neem dan de vermelde vorstbeveiligingsmaatregelen in acht.

3 Aanwijzingen bij installatie en gebruik

4 Bediening



Aanwijzing!

Een afstand van het toestel tot componenten van brandbaar materiaal resp. naar brandbare onderdelen is niet vereist, omdat bij het nominale warmtevermogen van het toestel aan het behuizingsoppervlak een lagere temperatuur voorhanden is dan de max. toegestane temperatuur van 85 °C.

3.4 Onderhoud

Reinig de mantel van uw toestel met een vochtige doek en een beetje zeep.



Aanwijzing!

Gebruik geen schurende of reinigingsmiddelen die de mantel of de bedieningselementen van kunststof zouden kunnen beschadigen.

3.5 Recycling en afvoer

Zowel uw geyser alsook de verpakking bestaan voor het grootste deel uit recyclebaar materiaal.

3.5.1 Toestel

Uw geyser alsook alle accessoires horen niet in het huishoudelijke afval thuis. Zorg ervoor dat het oude toestel en evt. voorhanden accessoires op een deskundige manier afgevoerd worden.

3.5.2 Verpakking

Het afvoeren van de transportverpakking laat u het best over aan de gespecialiseerde firma die het toestel geïnstalleerd heeft.



Aanwijzing!

Gelieve de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

3.6 Energiebesparende tips

Spaar gas door de waakvlam uit te schakelen als de Vaillant-geyser (b.v. 's nachts) langere tijd niet gebruikt wordt.

Gepaste warmwatertemperatuur

Het water dient slechts zover opgewarmd te worden als het voor het gebruik nodig is. Elke verdere opwarming leidt tot onnodig energieverbruik.

Warmwatertemperaturen van meer dan 60 °C leiden bovendien tot versterkte kalkaanslag.

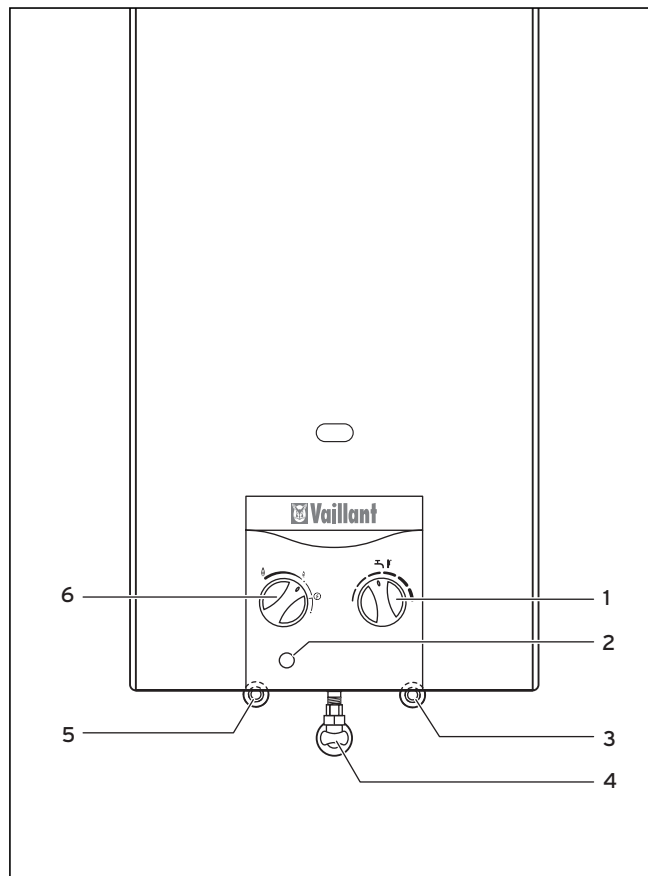
Bewuste omgang met water

Een bewuste omgang met water kan de verbruikskosten duidelijk doen dalen. Bijvoorbeeld douchen in de plaats van een bad te nemen: Terwijl voor een bad ca. 150 liter water nodig is, heeft een met moderne, waterbesparende armaturen uitgeruste douche slechts ca. een derde van deze hoeveelheid nodig. Overigens: Een druppelende

waterkraan verspilt tot 2000 liter water, een ondichte toiletspoeling tot 4000 liter water per jaar. Daarentegen kost een nieuwe pakking slechts een paar cent.

4 Bediening

4.1 Overzicht van de bedieningselementen

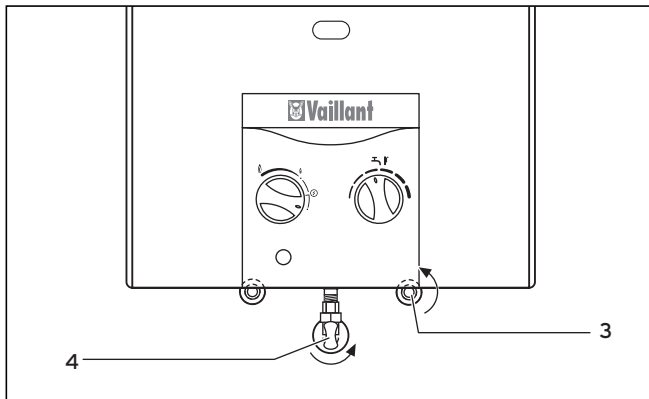


Afb. 4.1 Bedieningselementen

Legenda

- 1 Temperatuurkeuzeknop
- 2 Piëzo-ontsteker
- 3 Koudwateraansluiting
- 4 Gasaansluiting
- 5 Warmwateraansluiting
- 6 Vermogensdraaischakelaar (10-traps van 50 - 100 %)

4.2 Maatregelen voor de inbedrijfname



Afb. 4.2 Afsluitinrichtingen

Afsluitinrichtingen openen

- Open de gasafsluitkraan (4) van het toestel door in te drukken en naar links tot aan de aanslag te draaien (kwartdraai).
- Open het afsluitventiel aan de koudwateraansluiting (6) van het toestel door naar links tot aan de aanslag te draaien (kwartdraai).

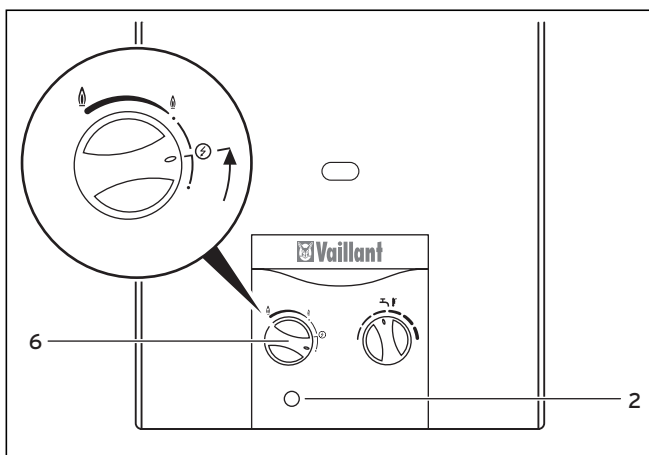
4.3 Inbedrijfname



Aanwijzing!

Gelieve bij eventuele ondichtheden in de warmwaterleiding tussen toestel en aftappunten onmiddellijk het koudwaterafsluitventiel aan het toestel aan te sluiten door naar rechts te draaien (kwartdraai). Laat ondichtheden door uw erkende gespecialiseerde firma verhelpen.

4.3.1 Waakvlam aansteken



Afb. 4.3 Ontsteking

- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) uit de UIT-stand naar links in de ontstekingsstand ⚡ en druk de schakelaar in.

- Houd de vermogensdraaischakelaar (6) in deze stand en bedien de piëzo-ontsteker (2) door hem meermaals in te drukken.

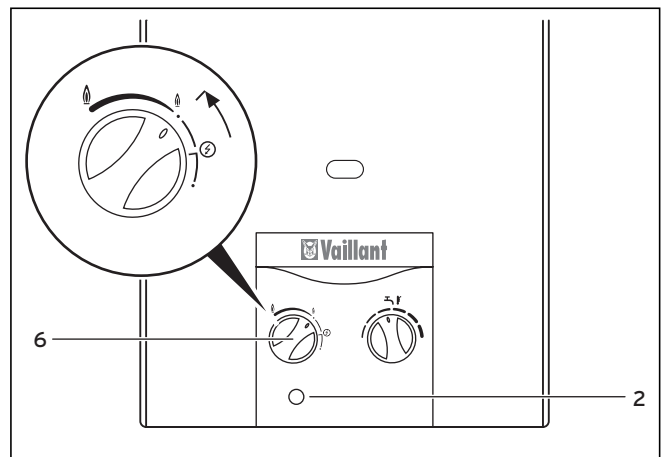
Telkens de piëzo-ontsteker bediend wordt, wordt een ontstekingsvonk opgewekt.

De waakvlam wordt ontstoken. U kunt de ontstoken waakvlam door de kijkopening (7) zien.

Voor het veilig ontsteken van de waakvlam is het belangrijk dat u de draaischakelaar in de ontstekingsstand ingedrukt houdt. Was het toestel langere tijd buiten gebruik, dan kan het door evt. voorhanden lucht in de ontstekingsgasleiding nodig worden dat u de ontstekingsprocedure herhaalt.

- Houd bij een brandende waakvlam de draaischakelaar (6) nog ca. 10 - 15 seconden in deze stand.

4.3.2 Functie „stand-by” instellen



Afb. 4.4 Stand-by

- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) onder druk-ontlasting naar links uit de ontstekingsstand ⚡ in de stand STAND-BY ⏻ (maximaal - minimaal toestelvermogen).

De waakvlam blijft aan. De Vaillant-geyser treedt in de stand STAND-BY automatisch in werking als u een warmwaterkraan opent.

4.4 Warmwaterbereiding

4.4.1 Warm water tappen



Gevaar!

Verbrandingsgevaar.

Het water uit de waterkraan kan heet zijn.

- Draai de warmwaterkraan aan het aftappunt, b.v. wastafel, gootsteen naar links. Zo treedt de geyser automatisch in werking en wordt er warm water geleverd.



Aanwijzing!

Als uw geyser bij het tappen van warm water niet in werking treedt, gelieve dan te controleren of het voor de waterkraan ingebouwde afsluitventiel helemaal geopend is.

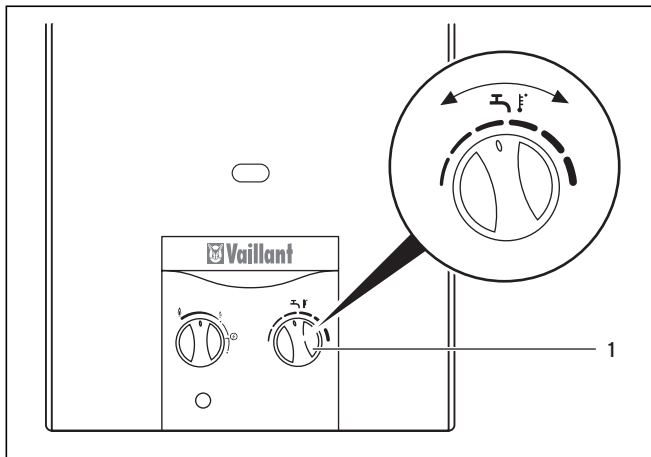


Aanwijzing!

Verder kan de in de taparmatuur ingebouwde zeef (perlator) vervuild zijn. U kunt de zeef demonteren om hem schoon te maken. Bij verkalking raden we u aan om de zeef met een kalkoplossend middel (b.v. azijn) te behandelen.

- De geyser gaat automatisch uit gebruik als u de warmwaterkraan sluit.

4.4.2 Watertemperatuur instellen



Afb. 4.5 Instellen van de watertemperatuur

Het toestel levert een constante watertemperatuur, onafhankelijk van de getapte hoeveelheid en de koudwaterinlooptemperatuur.

Met de temperatuurkeuzeknop (1) kunt u de watertemperatuur variëren:

- Temperatuurkeuzeknop naar rechts draaien: temperatuur hoger.
- Temperatuurkeuzeknop naar links draaien: temperatuur lager.

U kunt de watertemperatuur ook veranderen terwijl u warm water tapt.

Met de temperatuurkeuzeknop stelt u de hoeveelheid koud leidingwater in die door het toestel stroomt. Hoe groter de hoeveelheid water is, hoe lager de uitlooptemperatuur is.

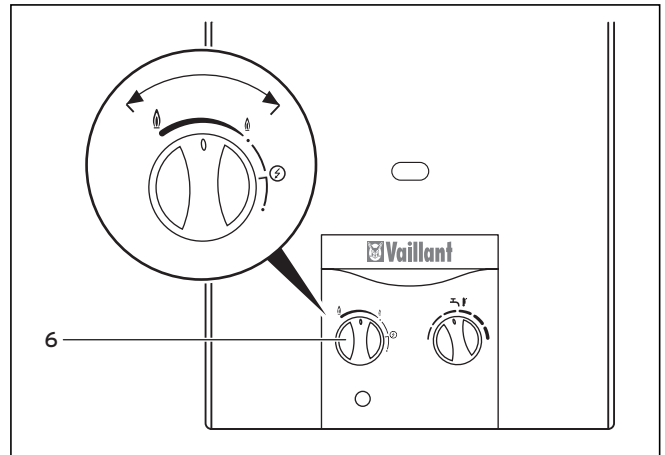
4.5 Toestelvermogen

4.5.1 Vermogensinstelling

Het toestelvermogen kan via de vermogensdraaischakelaar in tien standen tussen ca. 50 % en 100 % van het nominale warmtevermogen ingesteld worden.

U kunt door het verlagen van het toestelvermogen of door het aanpassen van de werkelijke vermogensbehoef-

te een geringere uitlooptemperatuur bereiken en hierdoor energie besparen.



Afb. 4.6 Vermogensinstelling

- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) naar rechts : vermogen geringer.
- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) naar links : vermogen hoger.

4.5.2 Modulatie

In het bereik tussen de ingestelde vermogensstand en het minimaal mogelijke toestelvermogen (ca. 40 %) wordt de gashoeveelheid automatisch aan de doorstromende waterhoeveelheid (d.w.z. de aan het aftappunt werkelijke uitstromende taphoeveelheid) traploos aangepast en hierdoor wordt de uitlooptemperatuur constant gehouden.

In een tweede stap stelt u met de temperatuurkeuzeknop de hoeveelheid koud leidingwater in die door het toestel stroomt. Hoe groter de hoeveelheid water is, hoe lager de uitlooptemperatuur is, zie paragraaf 4.4.2 Watertemperatuur instellen.

4.6 Verhelpen van storingen

Als gebruiker mag u enkel de volgende storingen proberen te verhelpen. Als er andere storingen dan die die hierna vermeld zijn, optreden, moet u contact opnemen met uw installateur.

Er is een storing als uw geyser geen warm water meer levert.

- Controleer door in het kijkgat te kijken of de waakvlam nog brandt.
- Is de waakvlam uitgegaan, dan moet u de functie stand-by herstellen om de storing op te heffen, zie paragraaf 4.3.2 Functie „stand-by” inschakelen.

Vooral bij de eerste ingebruikneming en na langere stilstand hebt u soms meerdere pogingen nodig om het toestel in stand-by te brengen.

Gaat het toestel meermaals in storing, laat het dan door een installateur controleren.



Attentie!

Gevaar voor beschadiging door ondeskundige veranderingen!

Voer in geen geval zelf wijzigingen of manipulaties aan de geyser of aan andere delen van de installatie uit.

Probeer nooit om onderhoud of reparaties aan het toestel zelf uit te voeren.

Neem de geyser pas opnieuw in gebruik als de storing door een installateur verholpen is.



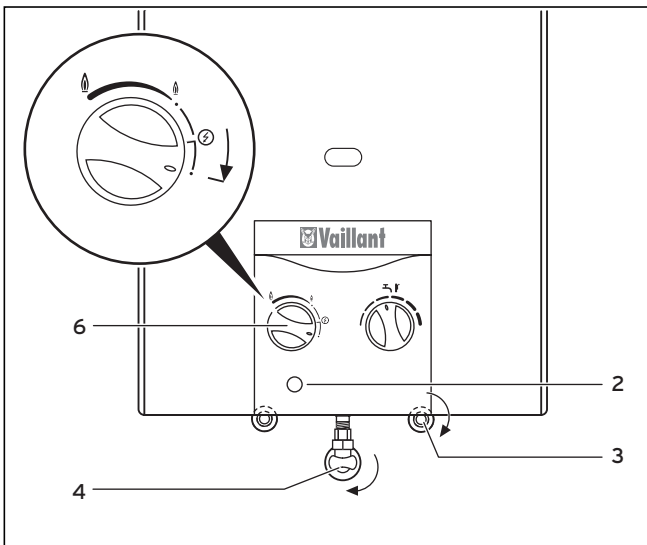
Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!

De verbrandingsgassensor mag in geen geval buiten bedrijf gesteld worden en er mogen ook geen manipulaties aan deze inrichting uitgevoerd worden, waardoor de goede werking ervan in gevaar kan komen. Anders kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de schoorsteen verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstellingsruimte terugstromen.

4.7 Buiten bedrijf stellen

4.7.1 Functie „stand-by” uitschakelen



Afb. 4.7 Buitenbedrijfstelling

- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) uit de stand STAND-BY naar rechts in de UIT-stand. De gastoevoer naar de brander van de gasdoorstroomgeyser is nu afgesloten.

4.7.2 Afsluitinrichtingen sluiten

- Sluit de gasafsluitkraan (4) van het toestel door de greep naar rechts tot aan de aanslag te draaien (kwartdraai).

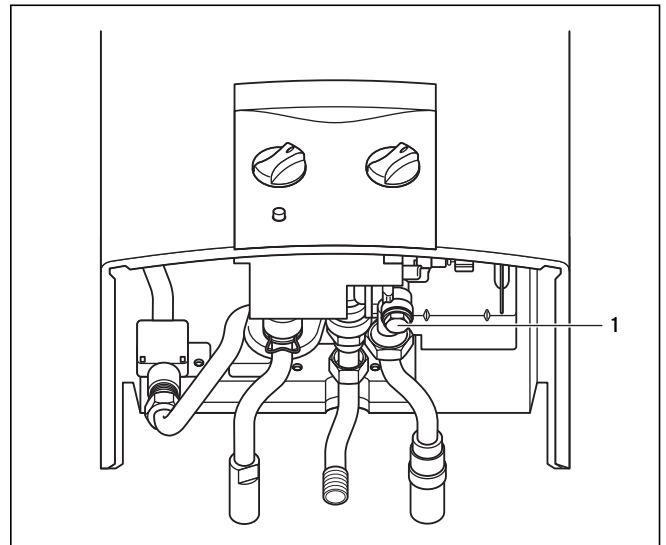
De gastoevoer naar de brander van de geyser is nu afgesloten.

- Sluit het afsluitventiel aan de koudwateraansluiting (3) van het toestel door de greep naar rechts tot aan de aanslag te draaien (kwartdraai).

4.8 Vorstbeveiliging

Bij vorstgevaar is het nodig dat u uw geyser leegt. Dit is b.v. het geval als uw waterleidingen dreigen te bevriezen. Ga hierbij als volgt te werk:

- Sluit de gasafsluitkraan (4) en het afsluitventiel aan de koudwateraansluiting (3) door naar rechts te draaien.



Afb. 4.8 Legen

- Draai de zeskantschroef (1) voor het legen uit en verwijder de waterfilter.
- Open alle aan de geyser aangesloten warmwaterkranen, zodat toestel en leiding volledig leeglopen.
- Laat de warmwaterkranen geopend en de aftapschroef geopend, tot u het toestel opnieuw kunt vullen als het vorstgevaar geweken is.
- Reinig de waterfilter voor u de aftapschroef opnieuw indraait.



Aanwijzing!

Neem bij het latere vullen van de geyser de geyser pas opnieuw in gebruik als na het openen van het afsluitventiel aan de koudwateraansluiting van het toestel water aan de geopende warmwaterkranen naar buiten komt. Hierdoor is gegarandeerd dat de geyser reglementair met water gevuld is.

4 Bediening

4.9 Onderhoud en servicedienst

Voorwaarde voor de permanente inzetbaarheid en veiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur is een jaarlijkse inspectie/jaarlijks onderhoud van het toestel door de installateur.



Attentie!

Gevaar voor beschadiging door ondeskundige bediening!

Probeer nooit om zelf onderhoudswerkzaamheden of reparaties aan uw geyser uit te voeren.

Geef de opdracht hiertoe aan een erkend installateur. We raden u aan om een onderhoudscontract af te sluiten.

Te weinig onderhoud kan de bedrijfsveiligheid van het toestel beïnvloeden en materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.

Installatiehandleiding

atmoMAG

Inhoudsopgave

1	Aanwijzingen bij de documentatie.....	2			
1.1	Bewaren van de documenten.....	2			
1.2	Gebruikte symbolen.....	2			
2	Toestelbeschrijving	2			
2.1	Typeplaatje	2			
2.2	CE-markering	2			
2.3	Gebruik volgens de bestemming.....	2			
2.4	Aansluitingen	3			
2.5	Bouwgroepen	3			
3	Veiligheidsinstructies en voorschriften.....	4			
3.1	Veiligheidsinstructies	4			
3.1.1	Montage.....	4			
3.1.2	Installatie.....	4			
3.1.3	Inbedrijfname	4			
3.1.4	Inspectie en onderhoud	4			
3.1.5	Verhelpen van storingen.....	5			
3.2	Voorschriften	5			
4	Montage	5			
4.1	Omvang van de levering.....	5			
4.2	Vereisten aan de plaats van opstelling	5			
4.3	Voormontage	6			
4.4	Afmetingen	7			
4.5	Toestelmontage	9			
4.5.1	Toestelmantel afnemen of aanbrengen.....	9			
4.5.2	Toestel monteren.....	9			
5	Installatie.....	10			
5.1	Aansluiting aan de gastoevoer	10			
5.2	Aansluiting aan watertoevoer	10			
5.3	Aansluiting aan het verbrandingsgassysteem ..	10			
5.3.1	Werking van de verbrandingsgassensor controleren	10			
5.3.2	Verbrandingsgasbuis monteren	10			
6	Inbedrijfname.....	11			
6.1	Gasinstelling controleren	11			
6.1.1	Gasinstelling met gastoevoer vergelijken	11			
6.1.2	Gasvoordruk controleren	11			
6.1.3	Warmtebelasting controleren	11			
6.2	Gasinstellatabellen	13			
6.3	Toestelfunctie controleren.....	13			
6.4	Overdracht aan de gebruiker.....	13			
6.5	Fabrieksgarantie.....	14			
6.6	Aanpassing aan andere gassoort	14			
7	Inspectie en onderhoud	14			
7.1	Vorbereiden van het onderhoud.....	14			
7.2	Brander reinigen	14			
7.2.1	Ontstekingsgasfilter demonteren.....	14			
7.2.2	Brander demonteren.....	15			
7.2.3	Inspuiterail demonteren	15			
7.2.4	Branderdelen reinigen.....	15			
7.3	Warmtewisselaar reinigen en ontkalken	15			
7.4	Werking van de waterschakelaar controleren ..	16			
7.5	Werking van de verbrandingsgassensor controleren	16			
7.6	Functietest en herinbedrijfname.....	17			
7.7	Reserveonderdelen	17			
8	Verhelpen van storingen.....	17			
9	Serviceteam.....	18			
10	Technische gegevens.....	19			

1 Aanwijzingen bij de documentatie

2 Toestelbeschrijving

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften zijn andere documenten geldig. Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kunnen we niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullende geldende documenten

voor de gebruiker van de installatie:

- Gebruiksaanwijzing nr. 921079
- Garantiekaart

voor de installateur:

- Installatiehandleiding nr. 921079

1.1 Bewaren van de documenten

Gelieve deze gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding alsook alle aanvullende geldende documenten en evt. benodigde hulpmiddelen aan de gebruiker van de installatie te geven. Die zorgt voor de bewaring, zodat de handleidingen en hulpmiddelen indien nodig ter beschikking staan.

1.2 Gebruikte symbolen

Gelieve bij de installatie van het toestel de veiligheidsvoorschriften in deze installatiehandleiding in acht te nemen!



Gevaar!

Onmiddellijk gevaar voor lijf en leden!



Gevaar!

Verbrandingsgevaar!



Attentie!

Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!



Aanwijzing!

Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor vereiste activiteit.

2 Toestelbeschrijving

2.1 Typeplaatje

U vindt het typeplaatje vooraan op de stormingsbeveiliging. Hiervoor moet u de toestelmantel demonteren, zie paragraaf 4.5.1 Toestelmantel afnemen of aanbrengen. De gegevens op het typeplaatje van het toestel hebben de volgende betekenis:

Symbool	Betekenis
MAG	Productcategorie
NL	Landaanduiding
11-0/0	Toestelvermogen XX in l/min; type haardaansluiting; toestelgeneratie
X	met verbrandingsgassensor
Z	met piëzo-ontsteking
atmoMAG	Productreeks
Type	Soort verbrandingsgasafvoer en verbrandingsluchttoevoer
B11	Ruimteluchtafhankelijk gastoestel met een stromingsbeveiliging in het verbrandingsgastraject zonder ventilator
B11 BS	met verbrandingsgasbewakingsinrichting
cat. II 2L 3B/P	Aanduiding van de gassoort: Meergastoestel voor aardgas en vloeibaar gas
2L	Gasfamilie aardgassen
G 25 - 25 mbar	Aardgassen met toegestane gasdrukwaarden
3B/P	Gasfamilie vloeibare gassen
G 30/31 - 30 mbar	Vloeibare gassen met toegestane gasdrukwaarden
P _{nom.}	Maximaal warmtevermogen
P _{min.}	Minimaal warmtevermogen
Q _{nom.}	Maximale warmtebelasting
Q _{min.}	Minimale warmtebelasting
p _{w max.}	Maximaal toegestane waterdruk
CE 0099	Certificerende instantie
CE-99BP821.NL	Productcertificeringsnummer
xxXXxxXXXXXX<<<< xxxxxxxxNx	Derde en vierde cijfers productiejaar, cijfers 7 tot 12 artikelnummer, overige cijfers dienen voor de productiesturing
XXxx	Kwaliteitscode b.v. AC15

Tab. 2.1 Typeplaatje



Attentie!

Het toestel mag enkel met de gassoort gebruikt worden die op het typeplaatje vermeld is.

- Vermeld absoluut het toesteltype en de gassoort waarmee het toestel gebruikt wordt in de tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. tot de ingestelde gassoort in hoofdstuk 10 Technische gegevens.
- Monteer de toestelmantel opnieuw op het toestel.

2.2 CE-markering

Met de CE-markering wordt gedocumenteerd dat de toestellen conform het typeoverzicht aan de fundamentele vereisten van de volgende richtlijnen voldoen:

- Gastoestelrichtlijn (richtlijn 90/396/EEG van de Raad)
- Richtlijn over de elektromagnetische compatibiliteit met de grenswaardeklasse B (richtlijn 89/336/EEG van de raad)

2.3 Gebruik volgens de bestemming

De geysers van de serie atmoMAG zijn volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij het ondeskundige of niet-reglementaire gebruik gevaren voor leven en goed van de gebruiker of derden beschadigen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.

De geysers zijn speciaal voor de warmwaterbereiding met gas bestemd. Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk gesteld worden. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Tot het gebruik volgens de bestemming horen ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de installatievoorschriften alsook alle andere aanvullende geldende documenten en het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.



Attentie!
Elk misbruik is verboden.

De geyser moet door een gekwalificeerde installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

2.4 Aansluitingen



Gevaar!
Verbrandingsgevaar en gevaar voor beschadiging door heet of koud water dat naar buiten komt!

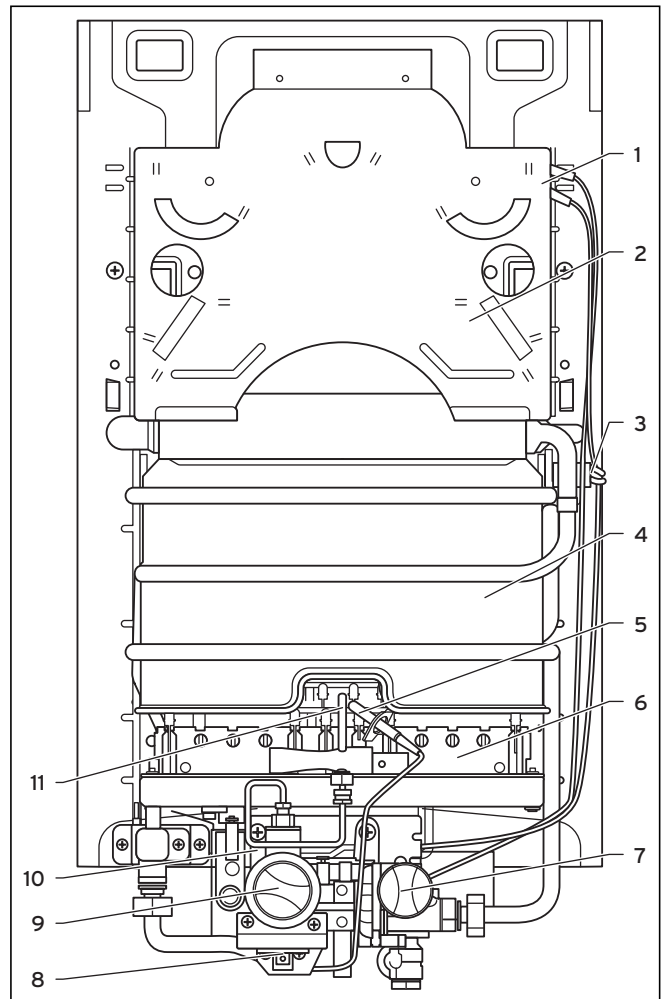
Bij gebruik van kunststofbuizen voor de warm- en/of koudwateraansluiting van het toestel mogen alleen buizen met een temperatuurbestendigheid van 95°C bij een druk van 10 bar gebruikt worden.

Toestelaansluitingen:

- Water 3/4"
- Gas 1/2", vloeibaar gas 12x1

- Na het vastleggen van de standplaats van het toestel moet u gas- en waterleidingen aan de aansluitpunten van het toestel plaatsen.

2.5 Bouwgroepen



Afb. 2.1 Bouwgroepen

Legenda

- 1 Verbrandingsgassensor
- 2 Stromingsbeveiliging
- 3 Veiligheidstemperatuurbegrenzer
- 4 Warmtewisselaar
- 5 Ontstekingselektrode
- 6 Brander
- 7 Temperatuurkeuzeknop
- 8 Piëzo-ontsteker
- 9 Vermogensdraaischakelaar
- 10 Gasblok
- 11 Waakvlambrander



Gevaar!
Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!
De verbrandingsgassensor mag in geen geval uit bedrijf gesteld worden. Anders kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de schoorsteen verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstellingsruimte terugstromen.

2 Toestelbeschrijving

3 Veiligheidsinstructies en voorschriften

Als b.v. de verbrandingsgasafvoer helemaal of gedeeltelijk verstopt is of als de plaatselijke luchtdrukverhoudingen aan het gebouw de perfecte verbrandingsgasafvoer beperken, stelt de verbrandingsgassensor een stijging van de temperatuur vast en onderbreekt de gastoevoer.

3 Veiligheidsinstructies en voorschriften



Attentie!

Gebruik bij het vast- en losschroeven van schroefverbindingen altijd passende steeksleutels (geen buistangen, verlengingen enz). Ondeskundig gebruik en/of ongeschikt gereedschap kan schade veroorzaken (bv. gas- of waterlekages)!

3.1 Veiligheidsinstructies

3.1.1 Montage



Attentie!

Monteer de gasdoorstromingsgeyser niet boven een toestel waarvan het gebruik de geyser zou kunnen beschadigen (b.v. boven een fornuis, waar vetdampen kunnen opstijgen) of in een ruimte met agressieve of sterk stoffige atmosfeer.

3.1.2 Installatie



Gevaar!

Verbrandingsgevaar en gevaar voor beschadiging door heet of koud water dat naar buiten komt!

Bij gebruik van kunststofbuizen voor de warm- en/of koudwateraansluiting van het toestel mogen alleen buizen met een temperatuurbestendigheid van 95°C bij een druk van 10 bar gebruikt worden.



Gevaar!

Vergiftigings- en explosiegevaar, Verbrandingsgevaar!

Let er bij de installatie van de aansluitingen op dat alle pakkingen correct geplaatst worden, zodat lekken aan gas- en waterinrichting uitgesloten worden.

3.1.3 Inbedrijfname



Gevaar!

Hoge koolstofmonoxideconcentraties door niet-reglementaire verbranding zijn levensgevaarlijk. Het ombouwen van het toestel op een andere gassoort mag u enkel met de af fabriek leverbare ombouwsets uitvoeren.

Gevaar!

Levensgevaar door uitstromend gas bij defecten door ongeschikte inspuisers.

Het ombouwen van het toestel op een andere gassoort mag u enkel met de af fabriek leverbare ombouwsets uitvoeren.



Attentie!

Bij te hoge voordrukwaarden mag u het toestel niet in gebruik nemen. Neem contact op met de gasmaatschappij als u de oorzaak voor deze fout niet kunt verhelpen.

3.1.4 Inspectie en onderhoud



Gevaar!

Vergiftigings- en explosiegevaar door defecten! De veiligheidsinrichtingen mogen in geen geval uit bedrijf gesteld worden en er mogen ook geen manipulaties aan deze inrichtingen uitgevoerd worden, waardoor de goede werking ervan in gevaar kan komen.

Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide! De verbrandingsgassensor mag in geen geval buiten bedrijf gesteld worden. Anders kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de schoorsteen verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstelruimte terugstromen.



Attentie!

Let er bij het demonteren en inbouwen van de warmtewisselaar op dat die niet gebogen wordt. Schade leidt tot vroegtijdige slijtage van het toestel.

Attentie!

Gebruik in geen geval draadborstels of andere gelijkaardige harde borstels om de warmtewisselaar te reinigen. Schade leidt tot vroegtijdige slijtage van het toestel.

3.1.5 Verhelpen van storingen



Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!
Bij een defecte verbrandingsgassensor en gedeeltelijk of volledig verstopte verbrandingsgasbuis of schoorsteen kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de haard verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstellingsruimte terugstromen.

Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!
De veiligheidsuitschakeling van het toestel kan voor het verhelpen van storingen tijdelijk buiten werking gesteld zijn.

3.2 Voorschriften

De geyser mag enkel door een erkende installateur geïnstalleerd worden.

Die is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie en de eerste inbedrijfname.

Voor de installatie van de geyser moet het advies van de gasmaatschappij ingewonnen worden.

De geyser mag enkel in een voldoende geventileerde ruimte opgesteld worden.

Voor de installatie moeten vooral de volgende wetten, verordeningen, technische regels, normen en bepalingen in de geldige versie in acht genomen worden:

- NEN 1078. Voorschriften voor aardgasinstallaties GAVO 1987 (en aanvullingen);
- NPR 3378.Toelichting bij NEN 1078;
- NEN 1010. Veiligheidsbepalingen voor laagspanningsinstallaties;
- NEN 3287. Binnenrioleringen in woningen en woongebouwen. Aansluiting van condensvormende, met gasgestookte toestellen.
- NEN 1006. Algemene voorschriften voor drinkwaterinstallaties.
- Het bouwbesluit.

4 Montage

4.1 Omvang van de levering

- Aansluitset bestaande uit:
 - Aansluitstuk aardgas
 - Aansluitstuk vloeibaar gas
 - Aansluitstuk koud water met afsluitventiel
 - Aansluitstuk warm water
- Pakkingen, pluggen, schroeven

4.2 Vereisten aan de plaats van opstelling

Gelieve bij de keuze van de opstellingsplaats de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- De geyser mag enkel in een voldoende geventileerde ruimte opgesteld worden.
- De wand, waaraan de geyser gemonteerd wordt, moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de bedrijfsklare geyser te kunnen dragen.
- De bijgeleverde bevestigingselementen voldoen soms niet aan de vereisten van de opstellingswand. Voor de in dit geval vereiste bevestigingselementen moet zelf gezorgd worden.
- De opstellingsplaats moet permanent vorstvrij zijn. Als u dit niet kunt garanderen, neem dan de vermelde vorstbeveiligingsmaatregelen in acht.
- De opstellingsplaats moet zodanig gekozen worden, dat de leidingen (gastoevoer, watertoe- en afvoer) goed geplaatst kunnen worden.



Attentie!

Monteer de gasdoorstromingsgeyser niet boven een toestel waarvan het gebruik de geyser zou kunnen beschadigen (b.v. boven een fornuis, waar vetdampen kunnen opstijgen) of in een ruimte met agressieve of sterk stoffige atmosfeer.

- De geyser moet met een verbrandingsgasbuis met de voorgeschreven diameter (zie hoofdstuk 10 Technische gegevens) aan een verbrandingsgassysteem met natuurlijke luchtafvoer (haard) aangesloten worden.



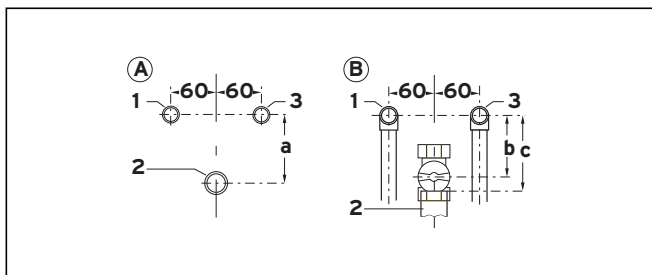
Aanwijzing!

Een afstand van het toestel tot componenten van brandbaar materiaal resp. naar brandbare onderdelen is niet vereist, omdat bij het nominale warmtevermogen van het toestel aan het behuizingsoppervlak een lagere temperatuur voorhanden is dan de max. toegestane temperatuur van 85 °C.

- Leg deze vereisten aan de klant uit.

4 Montage

4.3 Voormontage



Afb. 4.1 Voormontage

Legenda

- 1 Warmwateraansluiting R 1/2
- 2 Gasaansluiting
- 3 Koudwateraansluiting R 1/2

De afbeelding toont de positie van de aansluitingen bij:

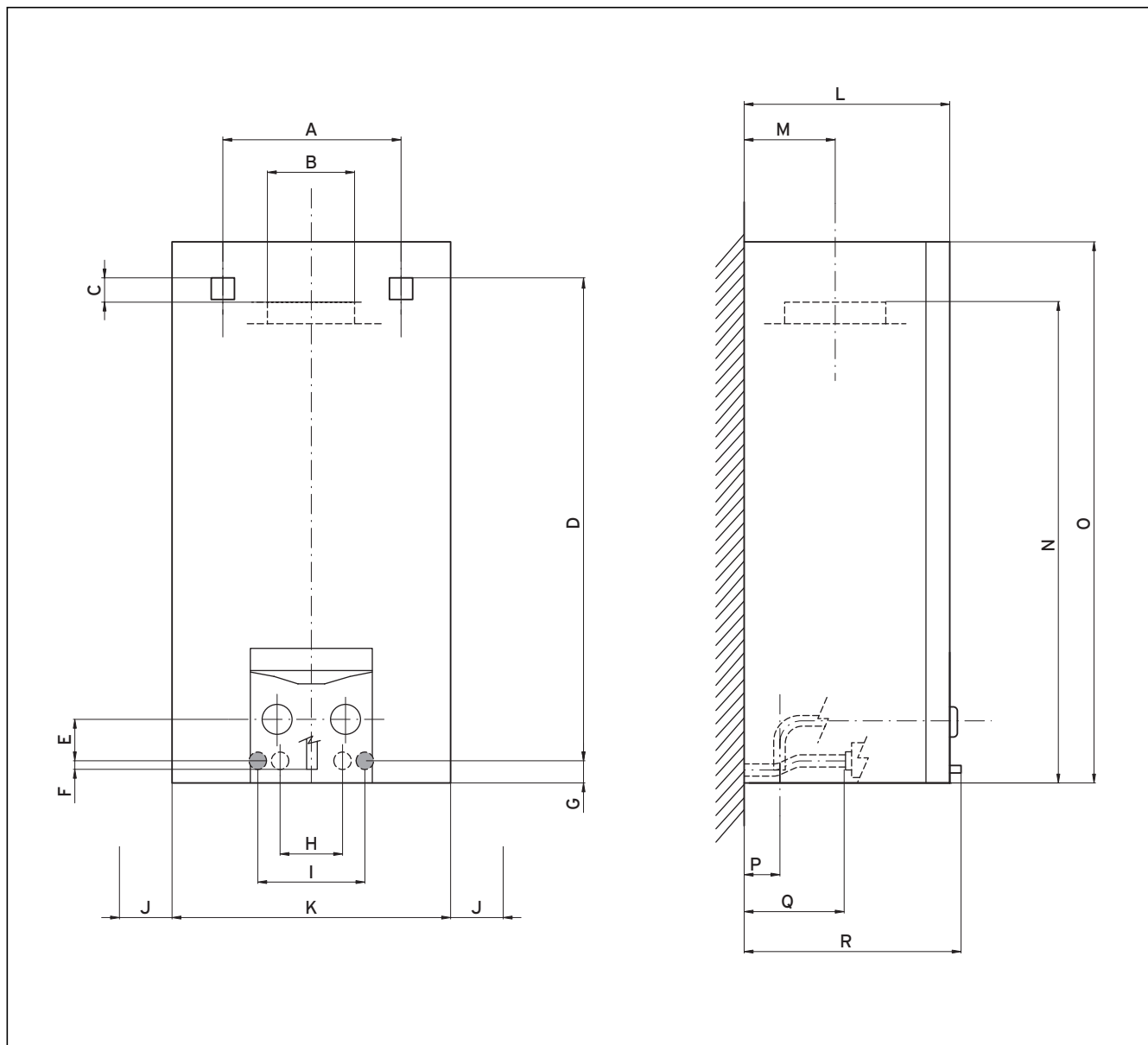
- A Onderbouwinstallatie
- B Opbouwinstallatie

Bij het gebruik van de Vaillant-accessoires kunnen de voorhanden voormontages behouden of zoals weergegeven uitgevoerd worden.

De aanbevolen afstanden bedragen voor alle toesteltypes:

- a = 92 mm
- b = 85 mm
- c = $\approx$ 100 mm

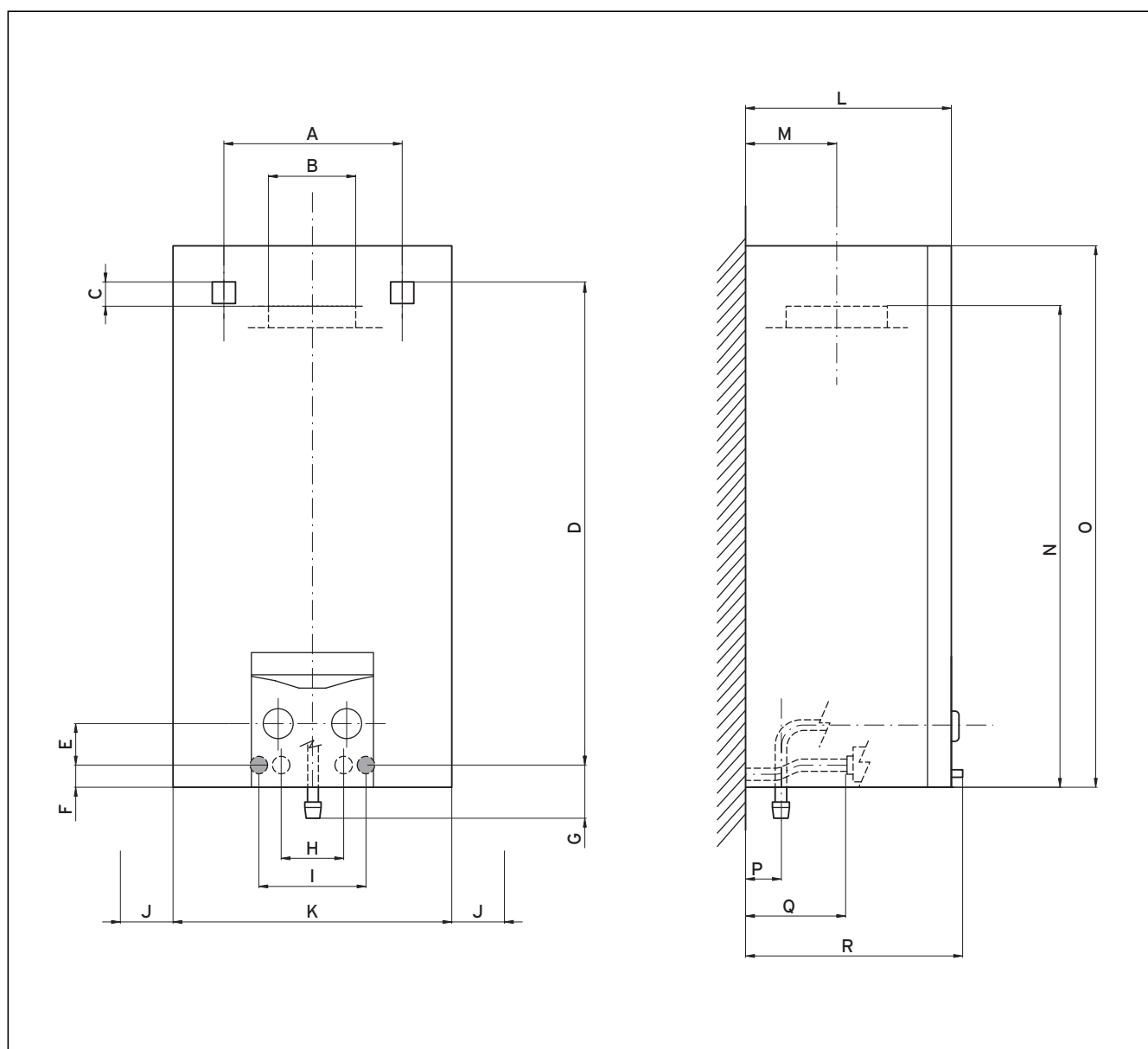
4.4 Afmetingen



Afb. 4.2 Afmetingen 11-O/O XZ vloeibaar gas

Afmeting	mm		Afmeting	mm
A	224		J	min. 20
B	Ø 110		K	350
C	26		L	259
D	605		M	115
E	45		N	605
F	30		O	680
G	25		P	50
H	70		Q	125
I	120		R	272

4 Montage



Afb. 4.3 Afmetingen 11-O/O XZ aardgas

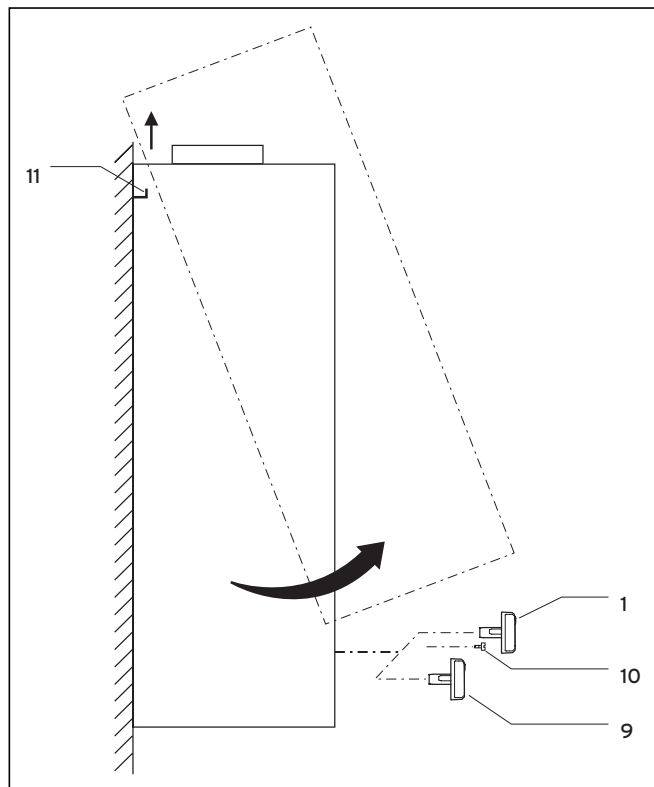
Afmeting	mm		Afmeting	mm
A	224		J	min. 20
B	Ø 110		K	350
C	26		L	259
D	605		M	115
E	45		N	605
F	25		O	680
G	52		P	50
H	70		Q	125
I	120		R	272

4.5 Toestelmontage

4.5.1 Toestelmantel afnemen of aanbrengen

Voor de montage en het onderhoud van de geyser moet u de toestelmantel afnemen en na de werkzaamheden opnieuw aanbrengen.

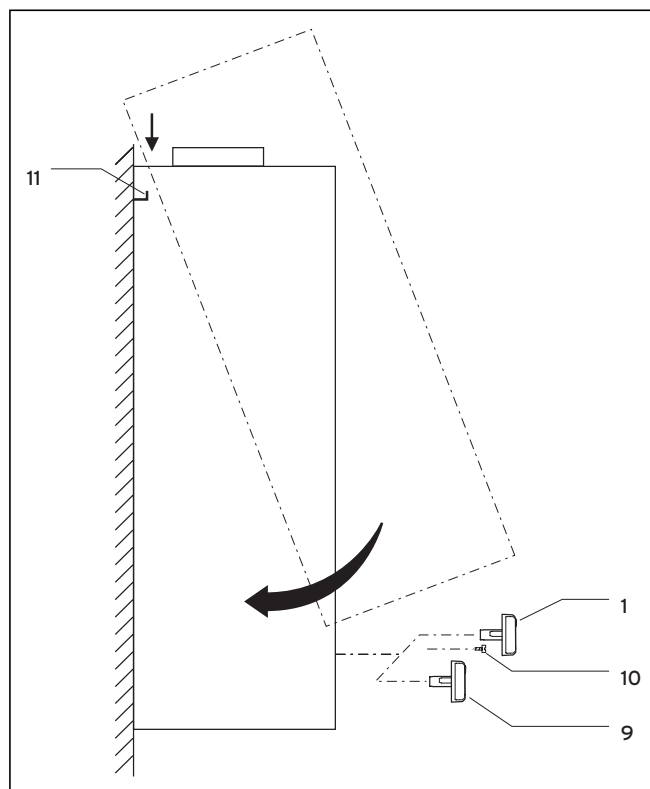
Toestelmantel afnemen



Afb. 4.4 Toestelmantel afnemen

- Trek de temperatuurkeuzeknop (1) van de temperatuurkeuzespil en de vermogensdraaischakelaarknop (9) af.
- Verwijder de schroef (10) onder de temperatuurkeuzespil.
- Trek de toestelmantel naar voren af en til hem naar boven uit de beide houders (11).

Toestelmantel aanbrengen



Afb. 4.5 Toestelmantel aanbrengen

- Plaats de toestelmantel van boven op de beide houders (11) en druk die tegen de achterwand. Let er hierbij op dat de beide haken in de uitsparingen van de mantel steken.
- Draai de schroef (10) onder de temperatuurkeuzespil opnieuw in.
- Breng de vermogensdraaischakelaarknop (9) en de temperatuurkeuzeknop (1) opnieuw aan.

4.5.2 Toestel monteren

- Leg de plaats van opstelling vast, zie paragraaf 4.2 Vereisten aan de plaats van opstelling.
- Gebruik voor de toestelophanging naargelang de plaatselijke omstandigheden de uitsparingen resp. boorgaten in de achterwand van het toestel.
- Boor de gaten voor de bevestigingsschroeven conform de maatgegevens van de afbeelding in het hoofdstuk 4.4 Afmetingen.
- Gebruik voor het bevestigen van het toestel naargelang de plaats van bevestiging muurankers, haken, schroeven of draadbouten.
- Schroef de achterwand van het toestel met het geschikte bevestigingsmateriaal vast aan de muur.

5 Installatie



Gevaar!

Vergiftigings- en explosiegevaar, Verbrandingsgevaar!

Let er bij de installatie van de aansluitingen op dat alle pakkingen correct geplaatst worden, zodat lekken aan gas- en waterinrichting uitgesloten worden.

5.1 Aansluiting aan de gastoevoer

- Zorg voor de spanningvrije en gasdichte verbinding tussen wandaansluiting en toestelaansluiting met behulp van een gasafsluitkraan.
- Controleer het toestel op ondichtheden en dicht ze evt. af.

5.2 Aansluiting aan watertoevoer



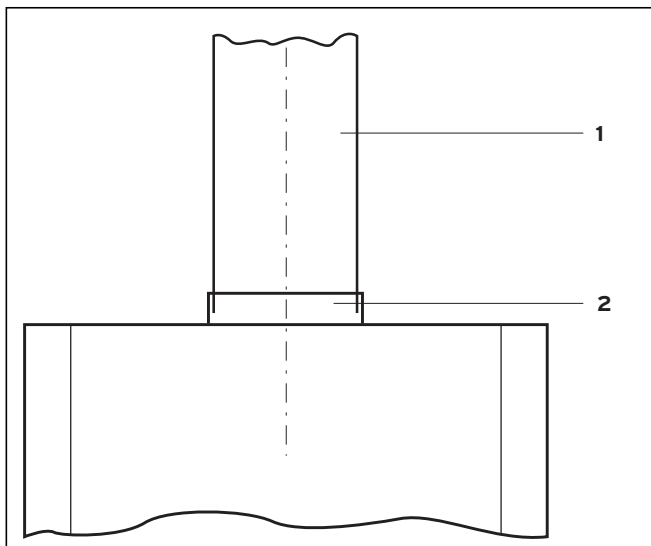
Gevaar!

Verbrandingsgevaar en gevaar voor beschadiging door heet of koud water dat naar buiten komt!

Bij gebruik van kunststofbuizen voor de warm- en/of koudwateraansluiting van het toestel mogen alleen buizen met een temperatuurbestendigheid van 95°C bij een druk van 10 bar gebruikt worden.

- Zorg voor de spanningvrije koud- en warmwateraansluitingen.
- Controleer het toestel op ondichtheden en dicht ze evt. af.

5.3 Aansluiting aan het verbrandingsgassysteem



Afb. 5.1 Verbrandingsgasaansluiting

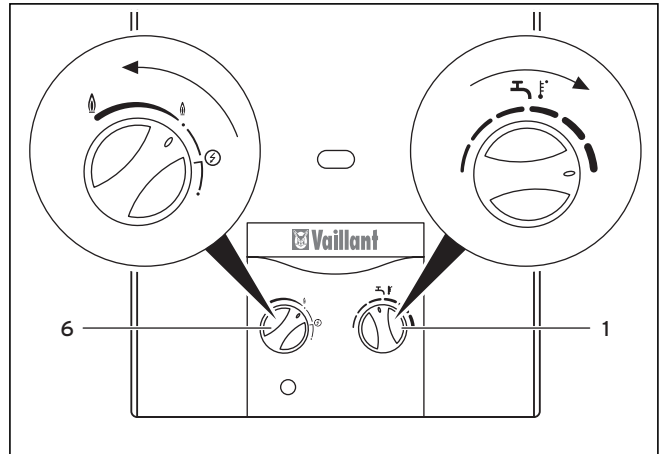
Legenda

- 1 Verbrandingsgasbuis
- 2 Buisopening van de stromingsbeveiliging

5.3.1 Werking van de verbrandingsgassensor controleren

Controleer voor de montage van de verbrandingsgasbuis de correcte werking van de verbrandingsgassensor. Ga hierbij als volgt te werk:

- Sluit de verbrandingsgasweg af.



Afb. 5.2 Instellen van de maximale temperatuur en van het vermogen

- Draai de temperatuurkeuzeknop (1) naar rechts op maximale temperatuur.
- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) naar links tot op het maximale vermogen.
- Open een warmwaterkraan.

De verbrandingsgassensor moet binnen 2 minuten automatisch de gastoevoer onderbreken en het toestel vergrendelen.

- Sluit alle warmwaterkranen.

U kunt het toestel na het afkoelen van de verbrandingsgassensor (ten vroegste na 15 minuten) opnieuw in gebruik nemen, hiervoor moet u het toestel opnieuw stand-by maken, zie gebruiksaanwijzing, paragraaf 4.3.2 Functie „stand-by” inschakelen.

Sluit de verbrandingsgassensor niet binnen de genoemde tijd:

- Neem contact op met de servicedienst.
- Neem het toestel buiten bedrijf.

5.3.2 Verbrandingsgasbuis monteren

- Plaats de verbrandingsgasbuis (1) in de verbrandingsgasbuisaansluiting (2) tegen de stromingsbeveiliging, zie afb. 5.1 Verbrandingsgasaansluiting.

6 Inbedrijfname

De eerste inbedrijfname en de bediening van het toestel alsook het instrueren van de gebruiker moet door een gekwalificeerde installateur uitgevoerd worden. Bij de eerste inbedrijfname moet u de gasinstelling controleren.

De verdere inbedrijfname/bediening vindt u zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing in de paragraaf 4.3 Inbedrijfname.

6.1 Gasinstelling controleren

Vergelijk hiervoor de tabellen in het hoofdstuk 6.2 Gasinsteltabellen.

6.1.1 Gasinstelling met gastoevoer vergelijken

- Vergelijk de gegevens over de toesteluitvoering (categorie en ingestelde gassoort) op het typeplaatje met de plaatselijk voorhanden gassoort. Informatie krijgt u bij de plaatselijke gasmaatschappij.

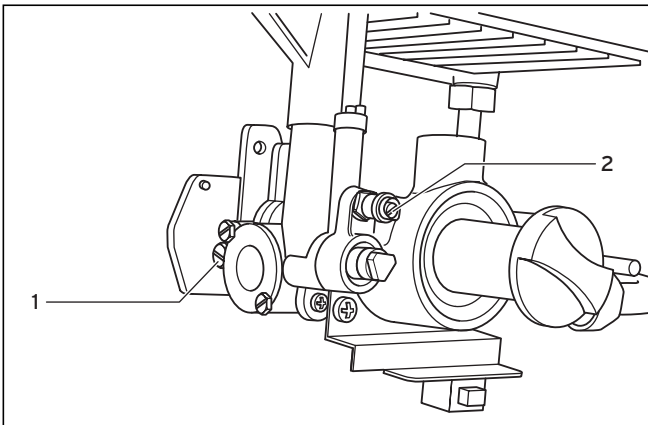
Geen overeenstemming:

- Stel het toestel op de voorhanden gassoort om, zie hoofdstuk 6.6 Aanpassing aan andere gassoort.

6.1.2 Gasvoordruk controleren

De gasvoordruk kunt u met een vloeistofdrukmeettoetsel (resolutie minstens 0,1 mbar) meten. Ga hierbij als volgt te werk:

- Sluit de gasafsluitkraan.



Afb. 6.1 Meetnippel gasvoordruk

- Schroef de afdichtingsschroef van de voordrukmeetnippel (1) uit.
- Sluit een U-buis-manometer aan.
- Open de gasafsluitkraan.
- Neem het toestel conform de gegevens in de gebruiksaanwijzing in gebruik en tap warm water.
- Meet de voordruk (gasstroomdruk).

Gasfamilie	Toegestaan gasvoordrukgebied in mbar
Aardgas 2L G 25	20 - 30
Vloeibaar gas 3B/P G 30/31	25 - 35

Tab. 6.1 Gasvoordrukgebied



Attentie!

Bij te hoge voordrukwaarden mag u het toestel niet in gebruik nemen. Neem contact op met de gasmaatschappij als u de oorzaak voor deze fout niet kunt verhelpen.

- Neem het toestel buiten bedrijf.
- Sluit de gasafsluitkraan.
- Verwijder de U-buis-manometer.
- Schroef de afdichtingsschroef van de voordrukmeetnippel in.
- Open de gasafsluitkraan.
- Controleer de meetnippel op dichtheid.

6.1.3 Warmtebelasting controleren

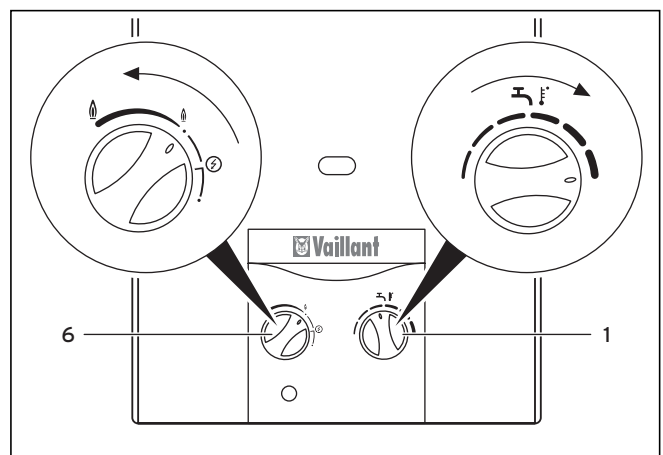
U kunt de warmtebelasting op twee manieren controleren:

- Aflezen van de gasdoorstromingswaarde aan de teller (volumetrische methode)
- Controleren van de branderdruk (branderdrukmethode)

Volumetrische methode

Er moet voor gezorgd zijn dat tijdens de controle geen extra gassen (b.v. mengsels van vloeibaar gas en lucht) voor het voldoen aan de piekbehoefte toegevoerd worden. Win hierover informatie in bij de bevoegde gasmaatschappij.

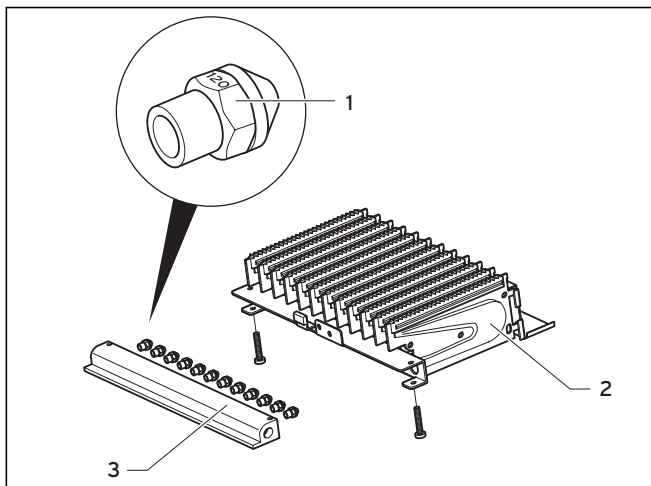
Zorg ervoor dat er geen bijkomende toestellen tijdens de controle gebruikt worden.



Afb. 6.2 Instellen van de maximale temperatuur en van het vermogen

6 Inbedrijfname

- Neem het toestel volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in gebruik en zet de temperatuurkeuzeknop (1) door naar rechts te draaien op maximale temperatuur.
- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) naar links tot op het maximale vermogen.
- Zoek de vereiste gasdoorstromingswaarde in tabel 6.3 Gasdoorstroming (tabelwaarde...l/min), zie paragraaf 6.2 Gasinsteltabellen.
- Noteer de gastellerstand.
- Tap warm water met volledig geopende waterkraan. Hierbij moet de nominale waterhoeveelheid stromen, zie hoofdstuk 10 Technische gegevens.
- Lees na ca. 5 minuten permanent gebruik van het toestel de gasdoorstromingswaarde aan de teller af en vergelijk de waarde met de waarde in de tabel. Afwijkingen van $\pm 5\%$ zijn toegestaan. Als de afwijkingen de opgegeven grenzen overschrijden:



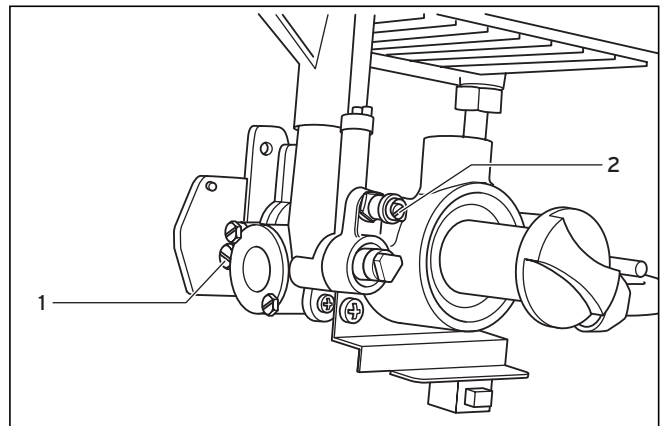
Afb. 6.3 Insputers

Legenda

- 1 Inspuiter
- 2 Brander
- 3 Insputerrail

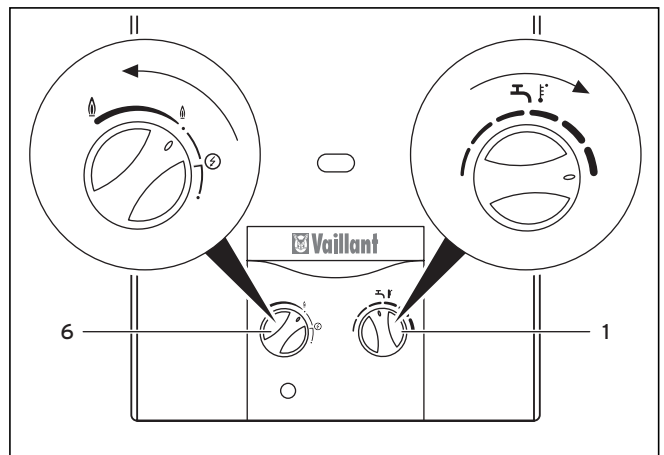
- Controleer of de juiste gaspitten ingezet zijn. Vergelijk hiervoor de aanduiding op de gemonteerde insputers met de gegevens in de tabel in hoofdstuk 10 Technische gegevens. Hiervoor moet u evt. de brander demonteren, zie hoofdstuk 7.2 Brander reinigen.
- Zijn de gaspitten niet de oorzaak voor de afwijking, neem dan contact op met de servicedienst.
- Neem het toestel buiten bedrijf.

Branderdrukmethode



Afb. 6.4 Meetnippel branderdruk

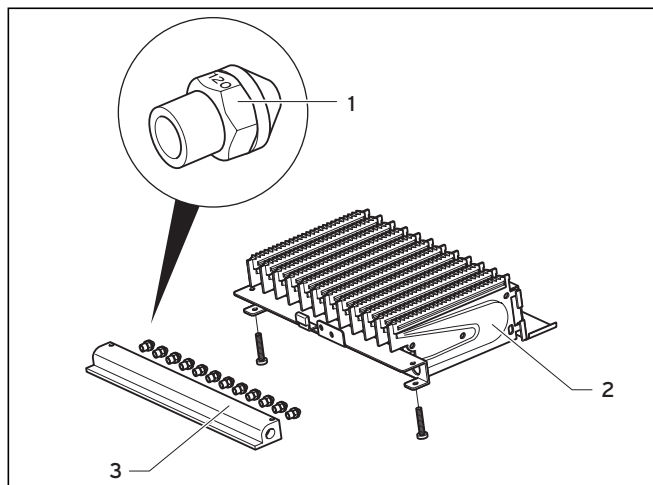
- Schroef de afdichtingsschroef van de branderdrukmeetnippel opnieuw (2) uit.
- Sluit een U-buis-manometer aan (resolutie minstens 0,1 mbar).



Afb. 6.5 Instellen van de maximale temperatuur en van het vermogen

- Neem het toestel volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in gebruik en zet de temperatuurkeuzeknop (1) door naar rechts te draaien op maximale temperatuur.
- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) helemaal naar links tot op het maximale vermogen.
- Tap warm water met volledig geopende waterkraan. Hierbij moet de nominale waterhoeveelheid stromen, zie hoofdstuk 10 Technische gegevens.
- De vereiste branderdruk in mbar vindt u in de tab. 6.4 Branderdruk.
- Vergelijk de gemeten druk met de tabelwaarde. Afwijkingen van $\pm 10\%$ zijn toegestaan.
- Neem het toestel buiten bedrijf.
- Verwijder de U-buis-manometer.
- Schroef de afdichtingsschroef van de branderdrukmeetnippel in.
- Controleer de afdichtingsschroef op dichtheid.

Als de afwijkingen de opgegeven grenzen overschrijden:



Afb. 6.6 Inspuiters

Legenda

- 1 Inspuiter
- 2 Brander
- 3 Inspuiterail

- Controleer of de juiste inspuiters ingezet zijn. Vergelijk hiervoor de aanduiding op de gemonteerde gaspitten met de gegevens in de tabel 10.2 Gaswaarden m.b.t. de ingestelde gassoort, paragraaf 10 Technische gegevens. Hiervoor moet u evt. de brander demonteren, zie hoofdstuk 7,2 Brander reinigen.
- Zijn de gaspitten niet de oorzaak voor de afwijking, neem dan contact op met de servicedienst. U mag het toestel niet in gebruik nemen.
- Neem het toestel buiten bedrijf.

6.2 Gasinsteltabellen

Toesteluitvoering voor	Aardgassen	Vloeibare gassen
Aanduiding op het typeplaatje	2L G 25 - 25 mbar	3B/P G 30/31 - 30 mbar
Instelling bij levering	G 25	G 30
Aanduiding inspuiters	135	072

Tab. 6.2 Gasinstelling bij levering

Gasfamilie	Gasdoorstroming in nominale warmtebelasting in l/min
Aardgas 2L G 25	45,3
Vloeibaar gas 3B/P G 30 G 31	11,4 15

Tab. 6.3 Gasdoorstroming

Gasfamilie	Branderdruk bij nominale warmtebelasting in mbar
Aardgas 2L G 25	9,2
Vloeibaar gas 3B/P G 30 G 31	24 24

Tab. 6.4 Branderdruk

6.3 Toestelfunctie controleren

- Controleer de werking van het toestel aan de hand van de gebruiksaanwijzing.
- Controleer het toestel op dichtheid op het vlak van gas en water.
- Controleer de perfecte verbrandingsgasafvoer aan de stromingsbeveiliging, b.v. met een dauwspiegel.
- Controleer de werking van de verbrandingsgassensor, zie paragraaf 5.3.1 Werking van de verbrandingsgassensor controleren.
- Vermeld absoluut het toesteltype en de gassoort waarmee het toestel gebruikt wordt in de tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. tot de ingestelde gassoort in hoofdstuk 10 Technische gegevens.
- Monteer de mantel opnieuw aan het toestel.

6.4 Overdracht aan de gebruiker



Aanwijzing!

Na de installatie plakt u de bij het toestel bijgevoegde sticker 835593 in de taal van de gebruiker vooraan op het toestel.

De gebruiker van het toestel moet over het gebruik en de werking van zijn geyser geïnstrueerd worden.

- Maak de klant met de bediening van het toestel vertrouwd. Neem samen met de gebruiker de gebruiksaanwijzing door en beantwoord eventueel zijn vragen.
- Geef de gebruiker alle voor hem bestemde handleidingen en toestelpapieren, zodat hij ze kan bewaren.
- Wijs de gebruiker erop dat u het toesteltype en de gassoort waarmee het toestel gebruikt wordt in de installatiehandleiding in de tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. tot de ingestelde gassoort in hoofdstuk 10 Technische gegevens vermeld hebt.
- Geef de gebruiker uitleg over de getroffen maatregelen voor de verbrandingsluchttoevoer en de verbrandingsgasafvoer en benadruk dat deze maatregelen niet veranderd mogen worden.
- Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- Wijs de gebruiker op de noodzaak van het regelmatig controleren/onderhouden van de installatie. Raad hem aan om een inspectie-/onderhoudscontract af te sluiten.
- Wijs de gebruiker erop dat de handleidingen in de buurt van de geyser moeten blijven.
- Wijs de gebruiker er nadrukkelijk op dat ruimtelijke veranderingen enkel in samenspraak met de erkende gespecialiseerde firma uitgevoerd mogen worden.

6.5 Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie wordt verleend alleen indien de installatie is uitgevoerd door een door Vaillant BV erkende installateur conform de installatievoorschriften van het betreffende product.

De eigenaar van een Vaillant product kan aanspraak maken op fabrieksgarantie die conform zijn aan de algemene garantiebepalingen van Vaillant BV.

Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend door de servicedienst Vaillant BV of door een door Vaillant BV aangewezen installatiebedrijf uitgevoerd.

Eventuele kosten die gemaakt zijn voor werkzaamheden aan een Vaillant product gedurende de garantieperiode komen alleen in aanmerking voor vergoeding indien vooraf toestemming is verleend aan een door Vaillant BV aangewezen installatiebedrijf en als het conform de algemene garantiebepalingen een werkelijk garantiegeval betreft.

6.6 Aanpassing aan andere gassoort



Gevaar!

Hoge koolstofmonoxideconcentraties door niet-reglementaire verbranding zijn levensgevaarlijk. Het ombouwen van het toestel op een andere gassoort mag u enkel met de af fabriek leverbare ombouwsets uitvoeren.



Gevaar!

Levensgevaar door uitstromend gas bij defecten door ongeschikte inspuisers. Het ombouwen van het toestel op een andere gassoort mag u enkel met de af fabriek leverbare ombouwsets uitvoeren.

Als de gassoort verandert, moet het toestel aan de beschikbare gassoort aangepast worden. Hiervoor moeten bepaalde delen van het gas toestel veranderd of vervangen worden.

Deze wijzigingen en de daardoor vereiste nieuwe instellingen mogen enkel door een gekwalificeerde installateur en volgens de momenteel geldende nationale voorschriften uitgevoerd worden.

De aanpassing kunt u makkelijk uitvoeren als u de aanwijzingen in de handleidingen, die met de Vaillant ter beschikking gestelde gasomstellersets geleverd worden, naleeft.

7 Inspectie en onderhoud

7.1 Voorbereiden van het onderhoud

Voor het onderhoud van het toestel moet u de behuizing demonteren, zie paragraaf 4.5 Demontage toestel.

Leeg voor het uitvoeren van de hierna beschreven onderhoudswerkzaamheden eerst het toestel, zie hoofdstuk 4.8 Vorstbeveiliging in de gebruiksaanwijzing.

Voor de reiniging van het toestel moet u eerst de brander en daarna de warmtewisselaar demonteren. Monteer na het beëindigen van de onderhoudswerkzaamheden alle delen opnieuw in de omgekeerde volgorde.

Reinig altijd zowel de brander alsook de warmtewisselaar.



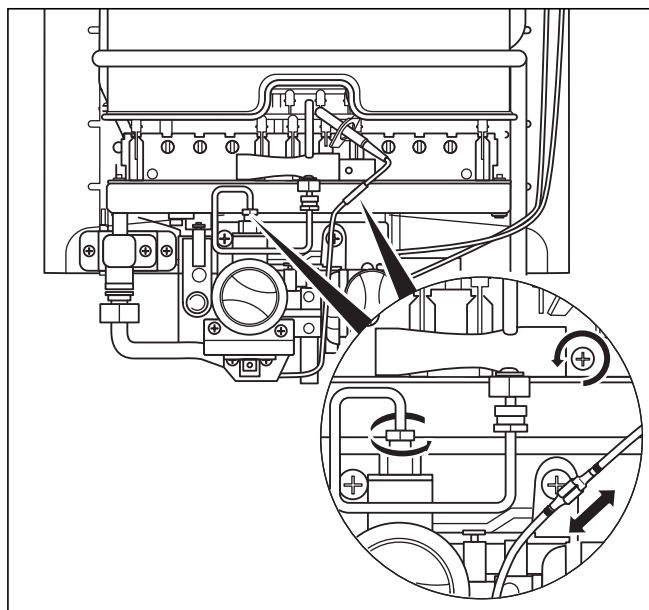
Aanwijzing!

Vervang altijd alle gedemonteerde pakkingen door nieuwe pakkingen (pakkingsets zie hoofdstuk 7.7 Reserveonderdelen).

7.2 Brander reinigen

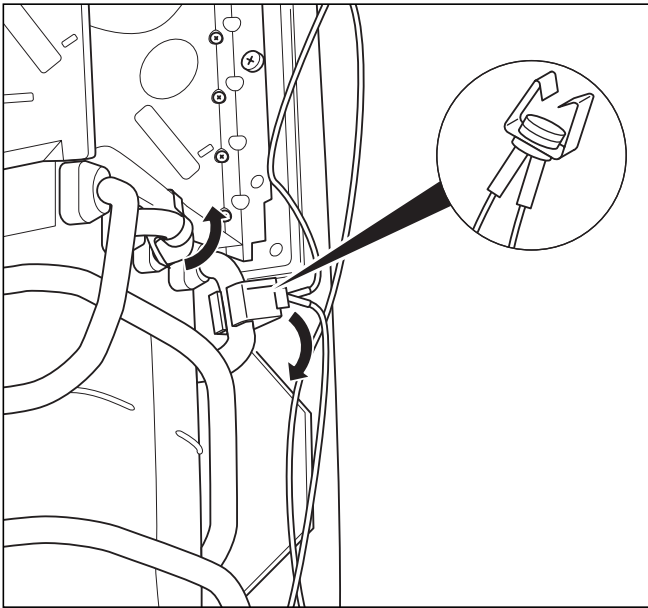
Voor het reinigen van de brander moet u de brander demonteren en evt. de inspuiterrail demonteren als de stofaanzetting dit vereist.

7.2.1 Ontstekingsgasfilter demonteren



Afb. 7.1 Demontage ontstekingsgasfilter en ontstekingsselektrode

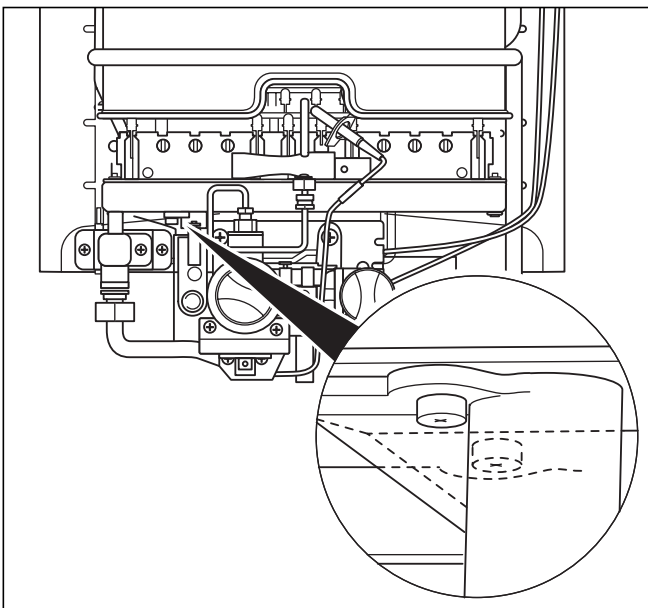
- Maak de ontstekingskabel op de juiste plaats los.
- Los de moer van de ontstekingsgasleiding aan het gasblok en trek de ontstekingsgasleiding er voorzichtig af.
- Draai de schroef ter bevestiging van de ontstekingsgasarmatuur aan de brander uit en verwijder de ontstekingsgasarmatuur.



Afb. 7.2 Demontage veiligheidstemperatuurbegrenzer

- Trek de met een klem aan de warmtewisselaar bevestigde veiligheidstemperatuurbegrenzer af.

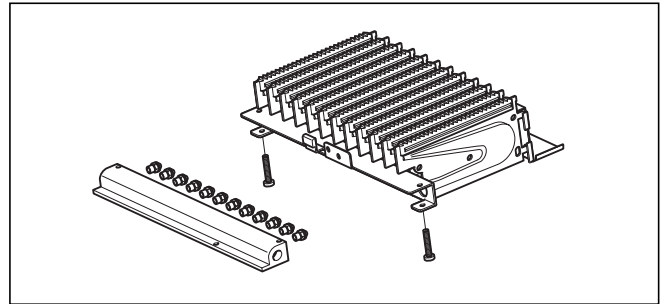
7.2.2 Brander demonteren



Afb. 7.3 Bevestiging brander aan het gasblok

- Draai twee draadschroeven uit waarmee de brander aan het gasblok bevestigd is.
- Til de brander een beetje op en trek hem er naar voren toe uit.

7.2.3 Inspuiterrail demonteren



Afb. 7.4 Opbouw brander

- Draai twee draadschroeven uit om de inspuiterrail te demonteren.

7.2.4 Branderdelen reinigen

- Verwijder eventuele verbrandingsresten met een messing draadborstel. Gaspitten, injectoren, branderrails en ontstekingsgasfilters moet u eventueel met een zacht penseel reinigen en met perslucht (stof en vuil) uitblazen. Bij sterke vervuiling wast u de brander met zeeploog uit en spoelt u met helder water na.
- Monteer de inspuiterrail en de ontstekingsgasarmatuur opnieuw aan de brander.

7.3 Warmtewisselaar reinigen en ontkalken

Voor het reinigen van de warmtewisselaar moet u eerst de brander en daarna de warmtewisselaar demonteren.

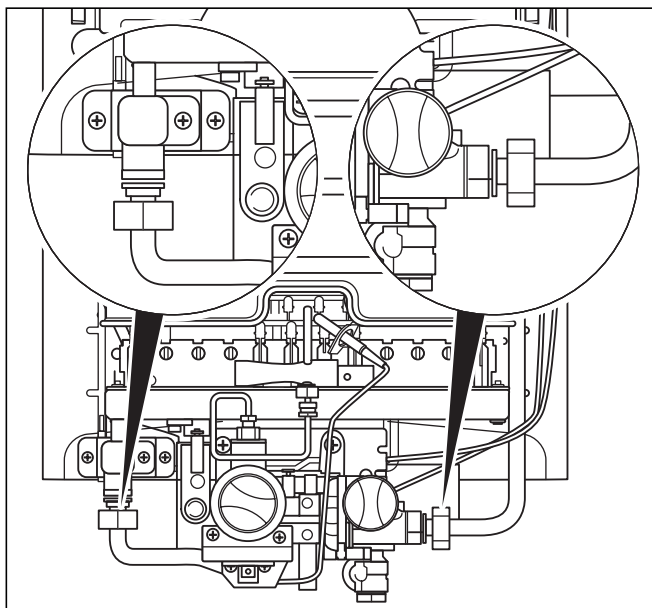


Attentie!

Let er bij het demonteren en inbouwen van de warmtewisselaar op dat die niet gebogen wordt. Schade leidt tot vroegtijdige slijtage van het toestel.

De warmtewisselaar is enkel aan de watertoe- (afvoer)leidingen bevestigd.

- Neem de opgegeven volgorde in acht, omdat de klem de draadhuls vastzet.



Afb. 7.5 Wateraansluitingen warmtewisselaar

- Los de wartelmoeren aan de warmwaterafvoerleiding en aan de koelwatertoevoerleiding.
- Los de plaatschroeven van de klemmen en beetje, waarmee de watertoevoer- en afvoerleidingen van de warmtewisselaar aan de achterwand gemonteerd zijn.
- Trek de warmtewisselaar eerst naar voren en dan naar boven toe uit.

Bij geringe vervuiling:

- Spoel de lamellen van de warmtewisselaar met een scherpe waterstraal uit.

Bij sterke vervuiling:

- Gebruik een zachte, gewone borstel voor de reiniging van het lamellenblok. Reinig het lamellenblok het best van boven en onderen in een bak met heet water om vet- en stofdelen te verwijderen.



Aanwijzing!

Werk enkel met geringe borsteldruk. De lamellen mogen in geen geval gebogen worden!

- Spoel daarna de warmtewisselaar onder stromend water af.

Bij vervuilingen met olieachtige of vethoudende bestanddelen:

- Reinig de warmtewisselaar onder toevoeging van vetoplossende wasmiddelen in een heet waterbad.

Bij verkalkingen:

- Gebruik een gewone kalkoplosser. Neem de bijbehorende gebruiksaanwijzingen in acht.



Aanwijzing!

We raden u aan om, naargelang de waterkwaliteit, de warmtewisselaar periodiek te ontkalken.



Attentie!

Gebruik in geen geval draadborstels of andere gelijkaardige harde borstels om de warmtewisselaar te reinigen. Schade leidt tot vroegtijdige slijtage van het toestel.



Aanwijzing!

Bij het reinigen is het mogelijk dat de coating lichtjes afgesleten wordt. De werking van de warmtewisselaar wordt hierdoor echter niet gehinderd.



Aanwijzing!

Let er bij het opnieuw inbouwen op dat de branderkamers in het midden onder de verwarmings-schacht gericht zijn.



Aanwijzing!

Vergeet niet om de veiligheidstemperatuurgrenzer opnieuw op de warmtewisselaar te stellen.

- Monteer eerst opnieuw de warmtewisselaar en daarna de brander.

Schade aan de coating repareren

Kleinere schade aan de coating van de warmtewisselaar kunt u moeiteloos met de hiervoor voorbereide Supral-stift (onderdeel-nr.: 99-0310) repareren.

Hiervoor moet de beschadigde plaats droog en vrij van afzettingen en vethoudende resten zijn.

- Schud voor het gebruik krachtig aan de Supral-stift en breng daarna het coatingmateriaal dun en gelijkmatig aan.



Aanwijzing!

De coating is luchtdrogend en vereist geen enkele nabewerking. Het toestel kan onmiddellijk na het coaten opnieuw gebruikt worden.

7.4 Werking van de waterschakelaar controleren

De waterschakelaar moet periodiek op vervuiling of verkalking gecontroleerd worden.

- Bij afzettingen aan de membraanschotelstift of bij een ondichte pakkingbus:

Gebruik de passende reparatieset.

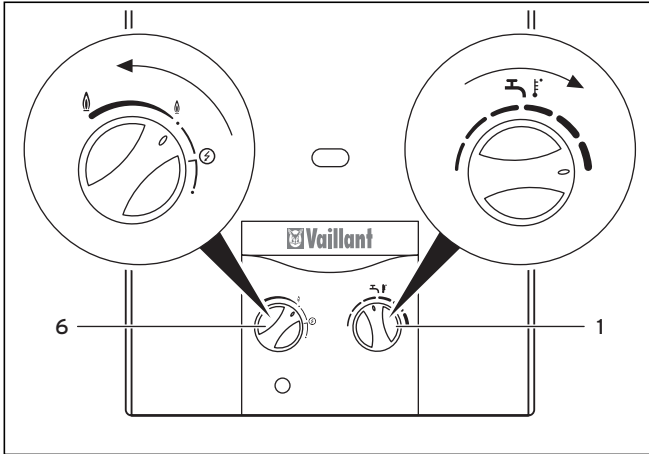
7.5 Werking van de verbrandingsgassensor controleren

De geysers zijn met een verbrandingsgassensor uitgerust. Bij een niet deskundig geïnstalleerde verbrandingsgasinstallatie schakelt die bij het uitstromen van verbrandingsgas in de opstellingsruimte het toestel vergrendelend uit.

Na het uitvoeren van inspectie/onderhoud moet u de verbrandingsgassensor op goede werking controleren.

Ga hierbij als volgt te werk:

- Sluit de verbrandingsgasweg af met Vaillant-verbrandingsgaswaaiers af.



Afb. 7.6 Instellen van de maximale temperatuur en van het vermogen

- Draai de temperatuurkeuzeknop (1) naar rechts op maximale temperatuur.
- Draai de vermogensdraaischakelaar (6) naar links tot op het maximale vermogen.
- Open een warmwaterkraan.

De verbrandingsgassensor moet binnen 2 minuten automatisch de gastoevoer onderbreken en het toestel vergrendelen.

U kunt het toestel na het afkoelen van de verbrandingsgassensor (ten vroegste na 15 minuten) opnieuw in gebruik nemen, hiervoor moet u het toestel opnieuw stand-by maken, zie gebruiksaanwijzing, paragraaf 4.3.2 Functie „stand-by” inschakelen.

- Sluit alle warmwaterkranen.

Sluit de verbrandingsgassensor niet binnen de genoemde tijd:

- Neem contact op met de servicedienst.
- Neem het toestel buiten bedrijf.

7.6 Functietest en herinbedrijfname

Na het uitvoeren van inspectie/onderhoud moet u het toestel op goede werking controleren:

- Neem het toestel in gebruik.
- Controleer het toestel op ondichtheden aan de gas- en waterzijde en dicht het evt. af.
- Controleer ontsteking en gelijkmatig vlambeeld van de hoofdbrander.
- Controleer de werking van de waakvlam.
- Controleer of de verbrandingsgasafvoer in orde is (dauwspiegel).
- Controleer de juiste instelling en goede werking van alle besturings- en bewakingsinrichtingen.

7.7 Reserveonderdelen

Om alle functies van het Vaillant-toestel voor lange duur te garanderen en om de toegestane seriestand niet te veranderen, mogen bij onderhoudswerkzaamheden enkel originele reserveonderdelen van Vaillant gebruikt worden.

Een opsomming van eventueel benodigde reserveonderdelen vindt u in de geldige Vaillant onderdelencatalogi. Informatie krijgt u bij de Vaillant-verkoopsbureaus.

8 Verhelpen van storingen

De hierna vermelde storingen mogen enkel door een gekwalificeerde installateur verholpen worden.

- Gebruik voor reparaties enkel originele reserveonderdelen.
- Controleer de juiste inbouw van de delen alsook het in acht nemen van de oorspronkelijke positie en richting.



Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!

Bij een defecte verbrandingsgassensor en gedeeltelijk of volledig verstopte verbrandingsgasbuis of schoorsteen kunnen bij permanent ongunstige luchtafvoeromstandigheden in de haard verbrandingsgassen ongecontroleerd uit de schoorsteen in de opstellingsruimte terugstromen.



Gevaar!

Vergiftigingsgevaar door koolstofmonoxide!

De veiligheidsuitschakeling van het toestel kan voor het verhelpen van storingen tijdelijk buiten werking gesteld zijn.

- Controleer na het verhelpen van elke storing of de veiligheidsuitschakeling van het toestel functioneert.

8 Verhelpen van storingen

9 Serviceteam

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het toestel kan niet stand-by gemaakt worden. Waakvlam kan niet ontstoken worden.	Gastoevoer onderbroken. Lucht in de leiding. Piëzo-ontsteker defect.	Zorg voor de gastoevoer. Bij vloeibaar gas: Vervang evt. een lege gasfles door een volle gasfles. Zorg ervoor dat het afsluitventiel aan de gasaansluiting geopend is.
Waakvlam gaat uit bij het loslaten van de vermogensdraaischakelaar.	De veiligheidstemperatuurbegrenzer is uitgevallen of is defect. Verbrandingsgassensor defect. Thermospanning niet voldoende.	Vervang evt. het volledige thermo-element.
Waakvlam brandt, het toestel treedt niet in werking.	Koudwaterventiel gesloten.	Zorg ervoor dat het koudwaterventiel geopend is. Reinig de zeef evt. in de koudwatertoevoer.
Toestel treedt tijdens het gebruik buiten werking.	Verkeerde installatie van de verbrandingsgasafvoer (verbrandingsgasbuis te kort). Verbrandingsgasgeleiding beperkt, daardoor oververhitting. Kabelbreuk van de veiligheidstemperatuurbegrenzer en de verbrandingsgassensor. Veiligheidstemperatuurbegrenzer of verbrandingsgassensor defect.	Controleer de installatie van de verbrandingsgasafvoer op correctheid en onbeperkte verbrandingsgasafvoer. Vervang evt. het volledige thermo-element.

Tab. 8.1 Storingen verhelpen

9 Serviceteam

Het Serviceteam dient ter ondersteuning van de installateur en is tijdens kantooruren te bereiken op nummer (020) 565 92 20.

10 Technische gegevens

Geyser, type B11, B11 BS

- Kruis absoluut het geïnstalleerde toesteltype en het ingestelde gastype in de tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. de ingestelde gassoort aan.

Kenmerk	Eenheid	MAG NL 11-O/O XZ
Gascategorie		II _{2L} 3B/P
Warmwaterhoeveelheid bij		
Temperatuurkeuzeknop op heet	l/min	2,2 - 5,5
Temperatuurkeuzeknop op warm	l/min	4 - 11
Maximale warmtebelasting ($Q_{\max.}$) (m.b.t. de verwarmingswaarde H_i) ¹⁾	kW	22,1
Minimale warmtebelasting ($Q_{\min.}$)	kW	9,3
Maximaal warmtevermogen ($P_{\max.}$)	kW	19,2
Minimaal warmtevermogen ($P_{\min.}$)	kW	7,7
Modulatiebereik	kW	7,7 - 19,2
Maximaal toegestane waterdruk $p_{w \max.}$	bar	13
Minimaal toegestane waterdruk $p_{w \min.}$	bar	0,12
Drukverlies over het toestel ²⁾	bar	0,55
Specifieke leidinglengte ²⁾	m	6,20
Verbrandingsgastemperatuur bij maximaal warmtevermogen	°C	160
Verbrandingsgastemperatuur bij minimaal warmtevermogen	°C	110
Maximale verbrandingsgasmassastroom	g/s	14,4
Minimale verbrandingsgasmassastroom	g/s	13,3
Effectieve toestel wachttijd ²⁾	s	16,7
CW tapdebiet ²⁾	l/min	3,6
Gaskeur CW Label		2
Afmetingen		
Hoogte	mm	680
Breedte	mm	350
Diepte (incl. draaiknop)	mm	259 (272)
Ø Aansluiting verbrandingsgasbuis		110
Gewicht ca.	kg	12
CE-nummer (PIN)		99BP821

Tab. 10.1 Toestelspecifieke technische gegevens

1) 15 °C, 1013, 25 mbar, droog

2) Resultaten baseren op Gaskeur CW metingen. Afhankelijk van plaatselijke omstandigheden zijn afwijkingen mogelijk.

Gaswaarde m.b.t. de ingestelde gassoort	Eenheid	MAG NL 11-O/O XZ
← (aankruisen wat van toepassing is)		
Aardgas G 25		
Gasaansluitwaarde bij maximaal warmtevermogen	m ³ /h	2,7
Aansluitdruk (gasstroomdruk) p_w voor het toestel	mbar	25
Inspuiter ¹⁾	mm	1,35
Inspuiter waakvlam	mm	0,30
Branderdruk bij maximaal warmtevermogen	mbar	9,2
← (aankruisen wat van toepassing is)		
Vloeibaar gas G 30		
Gasaansluitwaarde bij maximaal warmtevermogen	kg/h	1,7
Aansluitdruk (gasstroomdruk) p_w voor het toestel	mbar	30
Inspuiter ¹⁾	mm	0,72
Inspuiter waakvlam	mm	0,18
Branderdruk bij maximaal warmtevermogen	mbar	24
← (aankruisen wat van toepassing is)		
Vloeibaar gas G 31		
Gasaansluitwaarde bij maximaal warmtevermogen	kg/h	1,7
Aansluitdruk (gasstroomdruk) p_w voor het toestel	mbar	30
Inspuiter ¹⁾	mm	0,72
Inspuiter waakvlam	mm	0,18
Branderdruk bij maximaal warmtevermogen	mbar	24

Tab. 10.2 Gaswaarden m.b.t. de ingestelde gassoort

1) De inspuiterwaarde komt overeen met de boorgatdiameter vermenigvuldigd met 100.



EC declaration of conformity

Name and Address of the
manufacturer:

**Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid**

Identification of product:

Istantaneous water heater

Appliance type:

**MAG NL 11- 0/0 XZ L; MAG mini NL 11- 0/0 GX B;
MAG mini NL 11- 0/0 GX L; MAG mini NL 11- 0/0 XI B;
MAG mini NL 11- 0/0 XI L; MAG mini NL 11- 0/0 XZ L;
MAG NL 14- 0/0 GX B; MAG NL 14- 0/0 GX L;
MAG NL 14- 0/0 XI B; MAG NL 14- 0/0 XI L**

The appliance types satisfy the essential requirements of the relevant directives and Standards:

90/396/EEC including amendments
"Directive on the approximation of the law of the
member states relating to appliances burning
gaseous fuels"

Designed and built to CE-type examination certificate:

PIN no: 0099BP821.NL

89/336/EEC including amendments
"Directive on the approximation of the law of the
member states relating to electromagnetic compatibility"

Designed and built according to European Standards:

EN 26

Any change to the appliance and/or any use not according to the instructions will lead to the
invalidation of this Declaration of Conformity

Remscheid, 02.11.2004

(place, date)

Leader Certification
i. V. A. Nunn

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ main phone no. +49 21 91/18-0 ■ Telefax +49 21 91/18-28 10
Ltd. company ■ Registered office: Remscheid ■ Registry court: Amtsgericht Wuppertal HRB 11775
Directors: Dr. Michel Brosset, Claes Göransson ■ Chairman of the Supervisory Board: Gert Krüger
Commerzbank Remscheid (code 340 400 49) account no. 621 833 300 ■ USt.-Ident-Nr. DE 811142240

J:\01 approval projects\projects 2004\11\Vaillant\MAG\deimg_harboMAG\deimgMAG\GDRK\Conformität\Conformitätserklärung MAG NL.doc\10_12.2004\ehr

Vaillant BV

Postbus 23250 ■ 1100 DT Amsterdam ■ Telefoon 020 / 565 92 00

Telefax 020 / 696 93 66 ■ www.vaillant.nl ■ info@vaillant.nl